



# BUREAU INTERNACIONAL DE CAPITALES CULTURALES

Octubre de 2010

**Bureau International de Capitales Culturelles**

Ronda Universitat, 7 E - 08007 Barcelona

☎ +34-934123294    Fax: +34-934126871    ✉ info@ibocc.org    www.ibocc.org

# SUMARIO

Presentación	3
Estructura de las actividades del Bureau	4
Capital Americana de la Cultura	5
Capital de la Cultura Catalana	20
Capital Brasileña de la Cultura	31
Capital Cultural de los Estados Unidos de América	37
Campaña 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana	39
Campaña 50 personajes que más han influido en la cultura europea	41
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Asunción	42
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Badalona	43
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Barcelona	44
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Brasilia	45
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Cataluña	46
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Madrid	47
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Nizhny Novgorod	48
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Santo Domingo	49
Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Sarajevo	50
Campaña 10 Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de España	51
Campaña 10 Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de Cataluña y Andorra	56
Campaña 7 personas más sabias de Cataluña	60
Canales oficiales de televisión colaboradores	63
Reconocimientos	64
Centro Internacional de Documentación de Capitales Culturales de Atenas	65
Empresas colaboradoras	66

---

## Notas sobre las fotografías:

- El orden del nombre de las personas, y cargo si procede, que aparecen en las fotografías siempre está indicado de izquierda a derecha.
- El cargo de las personas que aparecen en las fotografías es el que ostentaban en el momento de hacerse la fotografía.
- El Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, está indicado solamente por su nombre, para no reiterar el cargo.

El Bureau Internacional de Capitales Culturales tiene su origen en 1998, cuando se decidió poner en marcha la capitalidad cultural del continente americano, con el nombre de Capital Americana de la Cultura.

Con el paso del tiempo, el Bureau ha creado y está desarrollando también la Capital de la Cultura Catalana (desde 2004 y que tiene como territorio de actividad todo el ámbito lingüístico catalán, que cubre cuatro estados de Europa); la Capital Brasileira da Cultura (desde 2006 y que se dirige a toda la República Federal del Brasil, el quinto país más poblado y extenso del mundo), y la US Capital of Culture (que se dirige a todos los Estados Unidos de América y que se iniciará en 2011). El Bureau tiene proyectos de establecimiento, en el futuro, de nuevas capitales de la cultura en otras áreas del mundo.

La iniciativa de las capitales culturales, que nació en Europa en 1985 por iniciativa de Melina Mercouri, famosa actriz y Ministra de Cultura de Grecia, permite a una ciudad o territorio aprovechar el año de la capitalidad para hacer regeneraciones urbanas, poner en nuevo valor a la cultura como elemento de transformación, inclusión social y desarrollo económico, posicionarse positivamente en las destinaciones de turismo cultural, tener proyección nacional e internacional positiva, etc. Es por ello que cada vez más ámbitos geográficos o culturales tienen su propia Capital de la Cultura.

En esta Newsletter podrán conocer las ciudades que han ejercido o ejercerán como Capital Cultural en los ámbitos en los que el Bureau lo está desarrollando.

Además del establecimiento de capitales de la cultura, desde hace cuatro años el Bureau Internacional de Capitales Culturales realiza también campañas de promoción cultural, con la voluntad de divulgar los grandes personajes de la cultura universal, el patrimonio cultural material e inmaterial del mundo, etc.

El lector tiene información de las catorce campañas de promoción cultural que hemos llevado a cabo hasta la fecha en diversas partes del planeta. En estas campañas han participado activamente más de setecientas mil personas, bien sea presentando propuestas de candidatura o participando en la votación de los cien personajes que más han influido en la cultura latinoamericana; los cincuenta personajes que más han influido en la cultura europea; los tesoros del patrimonio cultural material de Asunción, Badalona, Barcelona, Brasilia, Cataluña, Madrid, Nizhny Novgorod, Santo Domingo o Sarajevo; los diez tesoros del patrimonio cultural inmaterial de España; los diez tesoros del patrimonio cultural inmaterial de Cataluña y Andorra, o las siete personas más sabias de Cataluña.

Todas las campañas de promoción cultural tienen una metodología de realización similar. Después de hacer pública la convocatoria, se abre un periodo de presentación de propuestas de candidatura dirigida a las instituciones, entidades y ciudadanos del área geográfica donde se realiza la iniciativa. Posteriormente, se realiza la votación ciudadana que, habitualmente, y para facilitar al máximo la participación, se realiza a través de Internet. Finalmente, después de la ceremonia de entrega de los diplomas a los representantes de los elementos elegidos, se promueven y difunden nacionalmente e internacionalmente estos elementos votados por los ciudadanos.

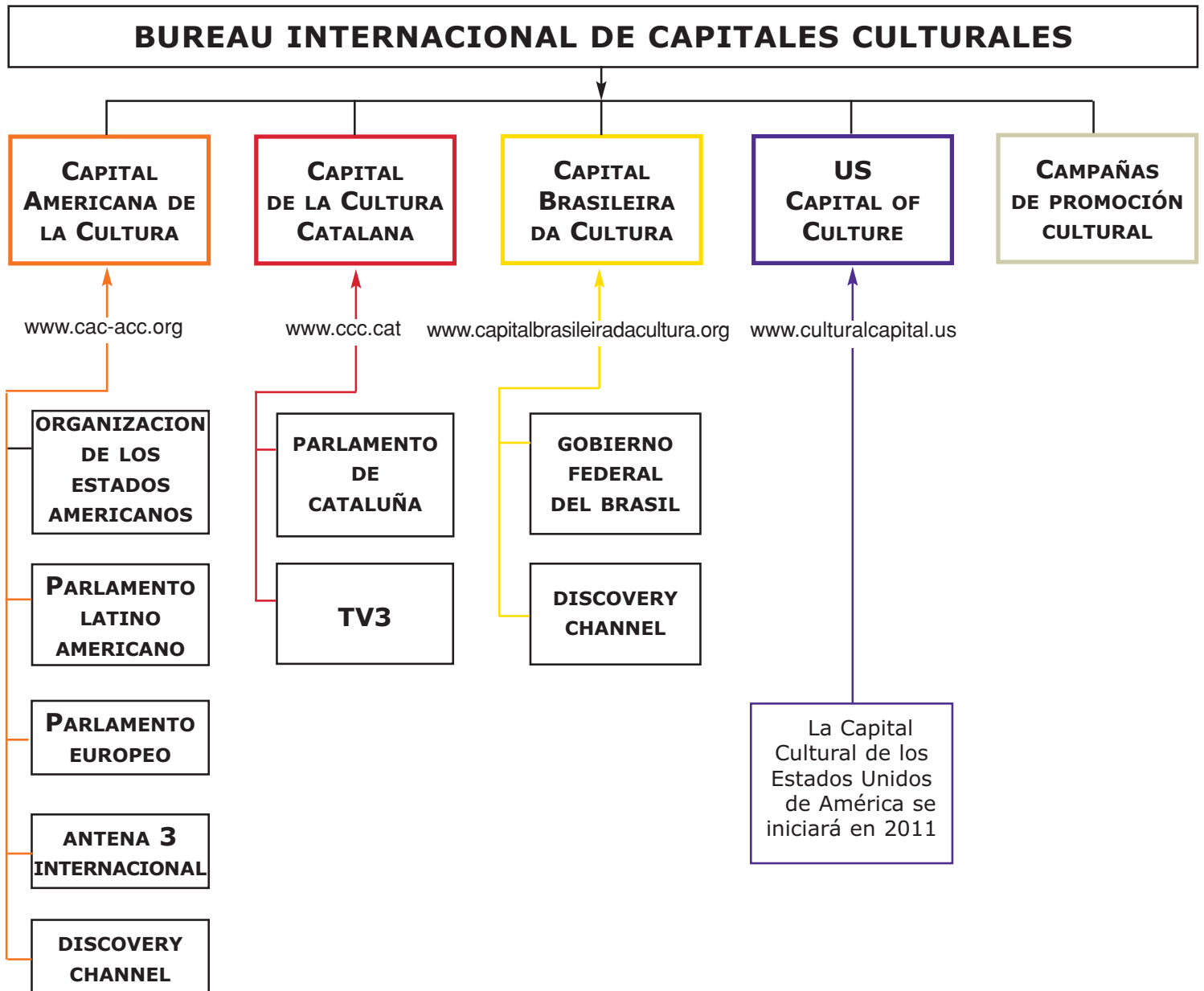
Esperamos que la información que ofrecemos en las siguientes páginas sea de su interés. Y, por otra parte, si desea hacernos aportaciones, comentarios o sugerencias las recibiremos, y responderemos, con la máxima atención e interés.



Xavier Tudela  
Presidente  
Bureau Internacional de Capitales Culturales

## ESTRUCTURA DE LAS ACTIVIDADES DEL BUREAU

El Bureau Internacional de Capitales Culturales es una organización de la sociedad civil que tiene dos grandes ámbitos de actuación, como se puede apreciar en el organigrama que presentamos a continuación. Por un lado, la implantación y el desarrollo de las capitales de la cultura en diversas áreas del mundo, que cuenta con el reconocimiento y apoyo de instituciones y medios de comunicación. Y, por otra parte, la realización de campañas de promoción cultural, nacionales e internacionales.



2012 São Luís  
 2011 Quito  
 2010 Santo Domingo  
 2009 Asunción  
 2008 Brasilia  
 2007 Cusco  
 2006 Córdoba  
 2005 Guadalajara  
 2004 Santiago Chile  
 2003 Panamá/Curitiba  
 2002 Maceió  
 2001 Iquique  
 2000 Mérida

2013 Ripoll  
 2012 Tarragona  
 2011 Escaldes-E.  
 2010 Badalona  
 2009 Figueres  
 2008 Perpinyà  
 2007 Lleida  
 2006 Amposta  
 2005 Esparreguera  
 2004 Banyoles

2010 Ribeirão Preto  
 2009 São Luís Maranhão  
 2008 Caxias do Sul  
 2007 São João del-Rei  
 2006 Olinda



[www.cac-acc.org](http://www.cac-acc.org)

[info@cac-acc.org](mailto:info@cac-acc.org)

## **CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA**

La Capital Americana de la Cultura, creada en 1998, tiene como objetivo promover la integración interamericana desde el ámbito cultural, contribuir a un mejor conocimiento entre los pueblos del continente americano, respetando su diversidad nacional y regional, poniendo de relieve al mismo tiempo el patrimonio cultural común. Tiene como ámbito de actuación todo el continente americano.

La Capital Americana de la Cultura está acreditada ante la Organización de los Estados Americanos (OEA), por decisión unánime de todos sus estados miembros, y tiene el reconocimiento de los Parlamentos Latinoamericano y Europeo, también por unanimidad de todos los países miembros del Parlatino y de todos los grupos políticos del Parlamento Europeo.

## **CIUDADES CAPITALES AMERICANAS DE LA CULTURA**

- 2012:** São Luís (Brasil)
- 2011:** Quito (Ecuador)
- 2010:** Santo Domingo (República Dominicana)
- 2009:** Asunción (Paraguay)
- 2008:** Brasilia (Brasil)
- 2007:** Cusco (Perú)
- 2006:** Córdoba (Argentina)
- 2005:** Guadalajara (México)
- 2004:** Santiago (Chile)
- 2003:** Ciudad de Panamá (Panamá) y Curitiba (Brasil)
- 2002:** Maceió (Brasil)
- 2001:** Iquique (Chile)
- 2000:** Mérida (México)



## **LA CIUDAD BRASILEÑA DE SÃO LUÍS SERÁ LA CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA EN 2012 COINCIDIENDO CON EL 400 ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN**

La ciudad de São Luís (Marañón, Brasil) será la Capital Americana de la Cultura 2012. Su capitalidad americana de la cultura coincidirá con el 400 aniversario de la fundación de São Luís, o San Luis, única ciudad brasileña creada por franceses.

El centro histórico de São Luís, ciudad que tiene una población de un millón de habitantes, fue declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco en 1997. Posee una arquitectura colonial de cerca de 3.500 edificios, distribuidos por más de 280 hectáreas de su centro histórico. São Luís también es llamada la "Atenas brasileña" por la gran cantidad de escritores y poetas del siglo XIX. Es considerada la localidad de tener el portugués mejor hablado de Brasil.

Cuando el 1 de Septiembre de 2010 conoció la noticia de la elección de su ciudad como referente cultural de las Américas para el año 2012, el Prefeito (Alcalde) de São Luís, João Castelo, manifestó que "es con una gran alegría e inmensa satisfacción que recibimos la noticia que nuestra querida São Luís ha sido elegida Capital Americana de la Cultura 2012. Quedamos muy honrados con esta distinción, puesto que la capital de Marañón es una ciudad multicultural y tiene una riqueza que la llevaron a ser referente cultural de Brasil en 2009, además de Patrimonio Cultural de la Humanidad".

João Castelo añadió que "la conquista de esta nueva distinción es motivo de orgullo para todos nosotros. Nos llena de alegría ser el referente cultural de las Américas durante todo el año 2012. Por una feliz coincidencia, la capitalidad cultural coincidirá con el 400 aniversario de la fundación de nuestra ciudad. Esta circunstancia nos estimula todavía más para hacer el máximo esfuerzo para fomentar el desarrollo social y económico de nuestra ciudad a través de la valorización y promoción de nuestro patrimonio y diversidad cultural, generando empleo, renta y contribuyendo a la formación de la ciudadanía de nuestro pueblo".

Desde Santo Domingo (República Dominicana), que es la Capital Americana de la Cultura 2010, el Ministro de Cultura de este país del Caribe, José Rafael Lantigua, ha expresado que "saludamos con gran entusiasmo a la ciudad brasileña de São Luís, seleccionada como Capital Americana de la Cultura 2012, hecho que resaltará sin duda la magna celebración de los 400 años de su fundación.



Catedral de São Luís.

## CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA 2012

Santo Domingo, Ciudad Primada de América, celebra actualmente su designación como Capital Americana de la Cultura 2010, en un marco de especial esplendor y con un activo programa de realizaciones culturales, sin duda alguna el de mayor dinamismo de toda la región del Caribe y Centroamérica.

Hace unos días, celebramos el que la histórica ciudad de Quito, capital de Ecuador, será quien llevará el título que hoy ostentamos, en el año 2011. Ahora, debemos festejar que la ciudad de São Luís, de Brasil, se incorpore a este grupo de capitales culturales para el 2012.

La instamos a resaltar, en este gran proyecto, sus mejores cualidades, desde el marco siempre estimulante de la cultura, único patrimonio que hace grande a un pueblo.

Y aprovechamos para invitar a sus más dignos representantes a visitar Santo Domingo para conocer la dinámica cultural que conlleva esta gran celebración”.

Desde la capital del Ecuador, el Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, Augusto Barrera, ha expresado también su felicitación a São Luís. “Para Quito es un honor ser la Capital Americana de la Cultura 2011 y anteceder a São Luís ciudad que, igual que nosotros, es Patrimonio Cultural de la Humanidad, como referente cultural del hemisferio americano. La designación como capital cultural de nuestras ciudades posibilita fortalecer la presentación al mundo de la diversidad, la riqueza y los aspectos patrimoniales más importantes de nuestra cultura. Para Quito es un gran reto asumir la Capital Americana de la Cultura en 2011, que trae consigo el desafío de integrar en la vida diaria de sus ciudadanos y los grandes temas de desarrollo, a un espacio de democracia cultural”.

Desde Asunción (Paraguay), el Director General de Cultura y Turismo de la Municipalidad, Fernando Pistilli, ha declarado que “uno de los grandes logros del programa de Capital Americana de la Cultura, impulsado por el Bureau Internacional de Capitales Culturales, es el dialogo permanente que se establece entre las diversas ciudades del continente americano acercando cada vez más a nuestro pueblo, permitiendo conocer con mayor profundidad nuestra propia historia regional. Asunción, Capital Americana de la Cultura 2009, conocida desde la conquista con el nombre de “Madre de Ciudades” (por haber partido desde aquí la fundación de ciudades como Buenos Aires, Santa Cruz de la Sierra y otras importante urbes de la América española), saluda cordialmente a São Luis de Marañón por su designación como Capital Americana de la Cultura 2012”.

El representante de la Capital Americana de la Cultura Asunción 2009 ha añadido que “São Luis, la “Isla Grande”, Patrimonio Cultural de la Humanidad desde 1997, nos recuerda la diversidad de culturas, desde la indígena, pasando por la francesa, holandesa, africana y portuguesa, que forman nuestro continente y nos llena de orgullo que en el mismo año de su 400 aniversario reciba esta distinción que la consolidará como ciudad cultural”.

La ciudad de Tarragona será la Capital de la Cultura Catalana 2012 y, en consecuencia, compartirá internacionalmente capitalidad cultural con São Luís. Josep Fèlix Ballesteros, Alcalde de Tarragona, declaró que “desde la bimilenaria ciudad de Tarragona, y en nuestra condición de Capital de la Cultura Catalana 2012, queremos felicitar muy cálidamente a la ciudad de São Luís, elegida Capital Americana de la Cultura 2012. Aunque ubicadas en continentes diferentes y fundadas en momentos históricos distintos, los dos municipios tenemos en común que somos Patrimonio Cultural de la Humanidad, que ejerceremos una capitalidad cultural el mismo año 2012 y que tenemos la firme voluntad de hacer de la cultura un elemento de transformación social y de desarrollo económico”.



Palacio de los Leones, sede del Gobierno del Estado de Marañón.



## QUITO (ECUADOR)

Quito, elegida Capital Americana de la Cultura 2011 el día 14 de Julio de 2010, es una ciudad de dos millones de habitantes y posee el centro histórico más grande, menos alterado y el mejor preservado de América. Fue, junto al centro histórico de Cracovia (Polonia), de los primeros en ser declarados Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco, en 1978. El centro histórico de Quito se encuentra ubicado en el centro sur de la capital sobre una superficie de trescientas veinte hectáreas y está considerado como uno de los más importantes conjuntos históricos de América Latina. Tiene alrededor de 130 edificaciones monumentales y cinco mil inmuebles registrados en el inventario municipal de bienes patrimoniales.

San Francisco de Quito, o simplemente Quito, además de ser la capital de Ecuador, y también de la provincia de Pichincha, en 2008 fue nombrada sede de la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur). Ubicada a una altitud promedio de 2.850 metros es la segunda capital administrativa más alta del mundo, después de La Paz.

Cuando se hizo pública la elección de Quito como Capital Americana de la Cultura, desde Santo Domingo, la Capital Americana de la Cultura 2010, el Ministro de Cultura de la República Dominicana, José Rafael Lantigua saludó "la designación de la ciudad de Quito, Ecuador, como Capital Americana de la Cultura 2011, en la seguridad de que sabrá aprovechar este memorable acontecimiento para difundir y proyectar en todo el mundo la gran riqueza cultural ecuatoriana y los maravillosos espacios de historia y tradición de su gran ciudad capital, fomentando de este modo los reconocidos valores de su identidad y diversidad cultural."



Xavier Tudela y Augusto Barrera, Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, firman el Acuerdo de Nominación.



Érika Sylva Charvet, Ministra de Cultura del Ecuador, y Xavier Tudela.



## CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA 2011

Desde el pequeño estado europeo del Principado de Andorra, ubicado en los Pirineos entre España y Francia, Antoni Martí, Alcalde de Escaldes-Engordany, que será la Capital de la Cultura Catalana 2011, manifestó que "felicitemos al alcalde de Quito por haber sido elegida su ciudad Capital Americana de la Cultura 2011. Es un honor y una satisfacción compartir durante el mismo año una distinción tan especial e importante para nuestras ciudades y países. Las dos, desde nuestros respectivos continentes, tienen una magnífica oportunidad de mostrar al mundo su potencial cultural, artístico y creativo, en un proyecto que traspasa fronteras, genera complicidades y cohesiona a los ciudadanos".

El día 8 de Septiembre de 2010, el Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, y el Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, Augusto Barrera, firmaron el Acuerdo de Nominación de la capital ecuatoriana como referente cultural de las Américas para el año 2011.



Patricio Zambrano, Vicepresidente del Parlamento Andino, y Xavier Tudela.

La designación se hizo oficial el mismo día en que Quito celebró el 32 aniversario de su declaración como Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

Durante el acto de firma de Quito como Capital Americana de la Cultura 2011, Augusto Barrera se declaró convencido que la única posibilidad que se tiene "de hacer una inserción inteligente, soberana, estratégica a un mundo globalizado es teniendo las raíces y los pies en nuestra tierra", por lo que llamó a la recuperación patrimonial, histórica y cultural. "Es la única manera de tener un futuro sin perder el pasado", expresó el Alcalde Augusto Barrera.



Basílica del Voto Nacional de Quito.

## SANTO DOMINGO (REPÚBLICA DOMINICANA)

El Presidente de la República Dominicana, Leonel Fernández, declaró oficialmente inaugurada la Capital Americana de la Cultura Santo Domingo 2010, el 18 de febrero de 2010, en presencia del Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela. El Presidente Fernández deseó grandes éxitos a la capitalidad cultural y mostró su convencimiento que la capitalidad servirá como elemento de inclusión social además de proyectar la cultura dominicana en el mundo.



Al acto asistieron también la Primera Dama de la República, Margarita Cedeño de Fernández, el Vicepresidente de la República, Rafael Alburquerque, ministros del Gobierno Nacional, cuerpo diplomático, alcalde de Santo Domingo y otras muchas personalidades. La ceremonia se celebró en el Salón de Embajadores del Palacio Presidencial de la República Dominicana.

El Presidente de Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, explicó el origen histórico de las capitales culturales y destacó que en la República Dominicana se dan todas las circunstancias para que Santo Domingo 2010 sea un éxito dado que "el proyecto nacido en el ámbito universitario fue asumido por la más alta instancia del país. Que las instituciones públicas, el ámbito universitario, cultural, empresarial y otras entidades de la sociedad civil trabajen conjuntamente asegura que la capitalidad cultural será un proyecto de inclusión y de suma". Xavier Tudela aseguró que la distinción agrega a la República Dominicana un valor cultural y le ofrece, además, una importante proyección internacional.

Para el Alcalde de Santo Domingo, Roberto Salcedo, la Capital Americana de la Cultura 2010 consolida a Santo Domingo como una ciudad cultural "y nos lanza para ser un país mucho más competitivo en el área del turismo". Salcedo dijo que este evento se suma a importantes procesos de carácter mundial encabezados por el Presidente Leonel Fernández. Entre ellos, la declaratoria de Ciudad de la Paz y la solidaridad mostrada por el pueblo dominicano hacia los hermanos haitianos.

Por su parte, Monseñor Agripino Núñez Collado, Rector de la Pontificia Universidad Católica, Madre y Maestra (PUCMM), en cuyo Centro de Estudios Europeos, que dirige José Oviedo, se originó la candidatura a la Capital Americana de la Cultura, indicó que con la capitalidad cultural también se fortalecen los valores y la identidad dominicana, se preservan los elementos culturales dominicanos y se revalorizan los patrimonios nacionales.



Inauguración de la Capital Americana de la Cultura Santo Domingo 2010.

Palacio Presidencial: Rafael Alburquerque, Vicepresidente de la República Dominicana; la Primera Dama, Margarita Cedeño de Fernández; el Presidente de la República Dominicana, Leonel Fernández; Xavier Tudela; el Ministro de Cultura, José Rafael Lantigua, y el Ministro de la Presidencia, César Pina.



## CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA 2010

Finalmente, el Ministro de Cultura de la República Dominicana, José Rafael Lantigua, adelantó que tienen en carpeta celebrar unas 600 actividades, entre las que citó el Segundo Festival Nacional de Teatro, la Feria del Libro, el Gran Desfile de Carnaval, así como diversas exposiciones, festivales y la inauguración de la nueva Biblioteca Nacional y del Museo Dominicano. Lantigua señaló que para hacer más atractiva cada una de las actividades de la Capital Americana de la Cultura 2010 "todos los meses tendrán una motivación especial". El Ministro de Cultura dominicano también especificó que la declaratoria sitúa a la ciudad de Santo Domingo como centro cultural de América, lo que le brinda la oportunidad de ofrecer sus patrimonios culturales a la comunidad internacional.

Santo Domingo de Guzmán, normalmente llamada sólo Santo Domingo, es la primera ciudad fundada por europeos en América. Es la capital de la República Dominicana. Fundada en 1496 por Bartolomé Colón, luego fue trasladada por Nicolás de Ovando en 1502 a la parte que hoy ocupa, la cual es llamada Zona Colonial, declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco.

Los edificios coloniales más importantes incluyen la Catedral Primada de América, primera Catedral Católica del continente americano; el Alcázar de Colón, que fue residencia de Diego Colón, hijo de Cristóbal Colón, Virrey de la colonia; el Monasterio de San Francisco, las ruinas del primer monasterio en América; el Museo de las Casas Reales, que era el palacio del Gobernador General, y el Palacio de las Audiencias Reales; el Parque Colón, una área histórica; la Fortaleza Ozama, la más antigua fortaleza en América; el Panteón Nacional, un edificio jesuita, que contiene actualmente los restos de reconocidos dominicanos; y la Iglesia del Convento Dominicano, el primer convento en América.



Roberto Salcedo, Alcalde de Santo Domingo; el Ministro de Cultura, José Rafael Lantigua; Xavier Tudela; Francisco Javier García, Ministro de Turismo, y Agripino Núñez, Rector de la Pontificia Universidad Católica, Madre y Maestra.



Una amplia representación institucional y ciudadana asistió al acto de apertura de Santo Domingo 2010.

## ASUNCIÓN (PARAGUAY)

La ciudad de Asunción fue elegida por el Bureau Internacional de Capitales Culturales como Capital Americana de la Cultura 2009.

El Ministro de Educación y Cultura de la República del Paraguay, Horacio Galeano Perrone, declaró que "la educación y la cultura es un instrumento de inclusión social prioritario para nuestro Gobierno. Es por ello que recibimos con enorme satisfacción la designación de Asunción como Capital Americana de la Cultura 2009".

La Intendente (Alcaldesa) de Asunción, Evangelista Troche de Gallegos, manifestó que la ciudad quiere potenciar la identidad guaraní con motivo de su capitalidad cultural.



El guaraní es una lengua amerindia de América del Sur que se habla en

diversas regiones de la Argentina, Bolivia y, muy especialmente, en Paraguay. El nombre de este país es una palabra guaraní que significa "país de mucha agua". Un total de seis millones de personas hablan el guaraní que, desde 1967, es lengua cooficial en Paraguay. En la América precolonial la influencia del guaraní se extendía desde el mar Caribe hasta el río de la Plata y la cordillera de los andes.



La Intendente (Alcaldesa) de Asunción, Evangelista Troche de Gallegos, y Xavier Tudela.

La Muy Noble y Leal Ciudad de Nuestra Señora Santa María de la Asunción (nombre oficial de la ciudad) es el establecimiento permanente más antiguo fundado por los españoles en la cuenca del Río de la Plata. Se fundó el 15 de agosto de 1537. Es conocida como la "Madre de Ciudades", porque durante la Conquista partieron desde ella varias expediciones con el objetivo de fundar otras ciudades del cono sur americano, entre ellas Buenos Aires por segunda vez, luego del fallido intento de 1536. El sitio



Palacio de la Presidencia de la República del Paraguay (Marzo de 2009).

Fernando Pistilli, Director General de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Asunción; Evangelista Troche de Gallegos, Intendente (Alcaldesa) de Asunción; el Presidente de la República de Paraguay, Fernando Lugo; Xavier Tudela, y el Ministro de Educación y Cultura, Horacio Galeano Perrone.



donde hoy se ubica la ciudad, habitado en un principio por indios carios, fue probablemente visitado por Juan de Ayolas en la expedición que ordenó Pedro de Mendoza desde la primera Buenos Aires, y es por esta razón que a Ayolas se le atribuía antes su fundación; pero luego se comprobó que el fuerte llamado Nuestra Señora de la Asunción fue fundado el 15 de agosto de 1537 por Juan de Salazar y Espinosa de los Monteros, quien justamente había ido en búsqueda de Ayolas. Dicho fuerte se convirtió en ciudad con la creación del Cabildo el 16 de septiembre de 1541, puesto que hasta ese entonces sólo existía un gobierno de carácter militar.

Asunción tiene una población de 515.000 habitantes, lo que representa aproximadamente el 10% del total de la población paraguaya. En su área metropolitana viven 1.600.000 personas.

La ciudad es la sede de los tres poderes del Estado, el principal puerto fluvial y el centro cultural del país. A pesar de algunas variantes en el transcurso del tiempo, desde su fundación y hasta nuestros días, Asunción es el centro de la actividad nacional de Paraguay. Desde la capital se imparten las principales resoluciones y proyectos de los poderes del Estado, y se centralizan la banca, las entidades económicas, culturales, diplomáticas, sociales, gremiales e industriales del país.

La Capital Americana de la Cultura 2009 es la ciudad con mayor actividad cultural del Paraguay. En ella se encuentran varios teatros como el Teatro Municipal Ignacio A. Pane. La ciudad también cuenta con numerosas bibliotecas, entre las cuales están la Biblioteca Pública Municipal "Augusto Roa Bastos", la Biblioteca Nacional, la Biblioteca Agrícola Nacional. Algunos de sus principales museos son el Museo del Barro, el Museo de la Ciudad, el Museo del Ferrocarril o el Museo del Cabildo.



Rosanna Cramer Campos, Ministra de Turismo del Paraguay, y Xavier Tudela.

### **EL PRESIDENTE DE MÉXICO FELICITA AL PRESIDENTE DE PARAGUAY POR LA ELECCIÓN DE ASUNCIÓN COMO CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA 2009**

El Presidente de México, Felipe Calderón, felicitó al Presidente de Paraguay, Fernando Lugo, por la elección de la ciudad de Asunción como Capital Americana de la Cultura 2009 y expresó el interés de su Gobierno en fortalecer tal distinción, colaborando a través de diversas manifestaciones culturales.

Esta felicitación se refleja en el comunicado oficial conjunto de la visita que el Presidente de la República del Paraguay, Fernando Lugo Méndez, realizó a México los días 3 y 4 de noviembre de 2008, a invitación del Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Felipe Calderón Hinojosa.

Se da la circunstancia que Mérida (Yucatán, México) fue la primera Capital Americana de la Cultura de la historia, en el año 2000.



Fernando Lugo y Felipe Calderón.

## BRASILIA (BRASIL)

La capital federal del Brasil fue el referente cultural de las Américas durante todo el año 2008.

En el acto de inicio de su Capital Cultural, celebrado el 5 de Marzo de 2008, el Gobernador de Brasilia, José Roberto Arruda, manifestó que la capitalidad cultural "es un reconocimiento al calendario cultural que tiene Brasilia. La distinción nos dará la oportunidad para resaltar todavía más los valores arquitectónicos, urbanísticos, culturales y sociales de la ciudad".

Por su parte, el Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, expresó que "Brasilia tendrá durante todo este año la oportunidad de mostrar al mundo como se pueden llevar a la práctica las utopías. Y como una ciudad que todavía no tiene medio siglo de existencia es capaz de ofrecer a sus habitantes una buena calidad de vida y desarrollar una actividad cultural que permite la inclusión social y hacer de la cultura uno de los elementos clave de desarrollo de la ciudad".

Hace veinte años que Brasilia fue inscrita en la lista de bienes del Patrimonio Mundial por la Unesco (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), por ser un marco de arquitectura y urbanismo modernos. Diferente de las ciudades convencionales, que se han ido formando a lo largo del tiempo, Brasilia, que el año 2010 celebra el cincuentenario de su fundación, fue diseñada totalmente antes de iniciarse su construcción. La ciudad está organizada por sectores de actividades, como por ejemplo el hospitalario, hotelero, bancario, comercial, de vivienda, de recreación, etc. Su concepción urbanística prioriza la preservación y la convivencia armoniosa con el medio ambiente.

El arquitecto Oscar Niemeyer, que recientemente ha cumplido 100 años, y el urbanista Lúcio Costa, proyectaron Brasilia con unas características peculiares y excepcionales que la hacen única en el mundo.

Brasilia tiene una población de casi dos millones y medio de habitantes y una superficie de 5.802 km<sup>2</sup>.

La ciudad tiene la mayor área del mundo preservada como Patrimonio de la Humanidad, con casi 112 km<sup>2</sup>. La capital federal del Brasil figura en la lista de Patrimonio Mundial como único bien contemporáneo merecedor de esta distinción, al lado de ciudades centenarias o milenarias del mundo.

Como Capital Americana de la Cultura 2008 Brasilia pretendió transformarse en un polo de atracción cultural del Brasil y del mundo y no solamente ser considerada como la capital política y administrativa del quinto país más poblado y extenso del planeta.

El Gobernador de Brasilia, José Roberto Arruda, y Xavier Tudela.



Juca Ferreira, Secretario Ejecutivo del Ministerio de Cultura; Beto Sales, Secretario Adjunto de Estado de Cultura del Distrito Federal; Celio Turino, Secretario de Programas y Proyectos Culturales del Ministerio de Cultura; Silvestre Gorgulho, Secretario de Estado de Cultura del Distrito Federal; Gilberto Gil, Ministro de Cultura de Brasil; Xavier Tudela, y Mario Vendrell, Delegado del Bureau Internacional de Capitales Culturales en Brasil.





## CUSCO (PERÚ)

La ciudad de Cusco fue la Capital Americana de la Cultura 2007. Cusco es la capital del departamento homónimo del Perú. Está situada en la sierra sur del país, a más de tres mil metros de altitud. Tiene una población de trescientos cincuenta mil habitantes. Capital de Imperio Inca y Capital histórica del Perú, fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, en 1983.



El 12 de Octubre de 2006, el Alcalde Carlos Valencia Miranda, y el Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, suscribieron el Convenio interinstitucional de nominación correspondiente.

Durante el acto de declaración de Cusco como Capital Americana de la Cultura 2007 el Alcalde Carlos Valencia Miranda expresó su agradecimiento por permitir que Cusco esté logrando siempre captar la atención mundial, así como también a todos los habitantes de la ciudad por los logros que se obtienen. "Nuestra ciudad ha sido sede de grandes certámenes como la reunión de presidentes de América del Sur. El año 2006 fue sede del octavo Coloquio Mundial de Ciudades Patrimonio, ahora asumimos el reto de ser Capital Americana de la Cultura 2007, el 2008 seremos sede de la reunión de los presidentes del Asia, Oceanía y América de la zona del Pacífico. Estas actividades permitirán que cada vez tengamos mayor número de visitantes de todo el mundo. Son oportunidades que se nos presentan como retos pero que todos los cusqueños sabemos como llevarlas adelante".

El Intendente (Alcalde) de la ciudad de Córdoba (Argentina), Capital Americana de la Cultura 2006, Luis Alfredo Juez, declaró al conocer la designación de Cusco como Capital Americana de la Cultura 2007 que ello representa "una gran oportunidad". Juez expresó que "cuando fuimos distinguidos como Capital Americana de la Cultura 2006 manifesté públicamente mi entusiasmo pero también mis temores ante el inmenso desafío de merecer con talento y ganas semejante honor. Desde el primer momento trabajamos sobre un concepto imprescindible: estamos frente a una gran oportunidad. No depende del destino ni de genios inspirados saber aprovecharla, es cuestión de hacernos cargo e implicar a cada cordobés en un trabajo mágico de construcción colectiva. Una empresa maravillosa de hacer ciudad desde la cultura. En esta ciudad viven cien ciudades. Nuestra histórica Universidad atrajo por décadas a hermanos del Brasil, del Perú, de Bolivia, de Chile, Haití, paraguayos y uruguayos que eligieron sus barrios para quedarse para siempre. Córdoba guarda cien ciudades y cuando pensamos en su diversidad y tradiciones de tantos colores no podemos concebir otra política cultural que no sea un concierto polifónico, atractivo, hermoso, original pero también lleno de tolerancia y ganas de incluir sin distinciones".



Por su parte, Santiago Baeza, Director de Cultura del Ayuntamiento de Guadalajara, Capital Americana de la Cultura 2005, declaró que "Cusco, ciudad milenaria que fue fundada por la cultura Marcavalle mucho antes de la conquista del nuevo mundo, representa hoy el exquisito mestizaje entre las culturas originales de América y la universal cultura de occidente. Así como los antiguos incas consideraban esta hermosa ciudad el "ombbligo del mundo", hoy los pueblos del continente consideramos a Cusco como el "ombbligo cultural de América". Desde la ciudad de Guadalajara, México, Capital Americana de la Cultura 2005, enviamos un caluroso abrazo a nuestros hermanos cusqueños y hacemos votos para que este merecido nombramiento sienta las bases de una relación más estrecha entre las ciudades de Cusco y Guadalajara".

El Alcalde de Cusco, Carlos Valencia Miranda, y Xavier Tudela, el 12 de Octubre de 2006, en el Ayuntamiento de Cusco.

# CAPITALES AMERICANAS DE LA CULTURA (2000-2006)

## CÓRDOBA (ARGENTINA) 2006

Córdoba fue fundada el 6 de Julio de 1573 por Jerónimo Luis de Cabrera, a orillas del Río Suquía. Ubicada en el centro de la República Argentina, la ciudad de Córdoba tiene una población de 1.350.000 habitantes y una superficie de 562 km<sup>2</sup>. Es la segunda urbe en importancia de Argentina, capital de la provincia del mismo nombre, con más de tres millones de habitantes, y que por su ubicación constituye un gran nudo de comunicaciones aéreas y terrestres, lo que le permite un gran dinamismo económico.



Otro rasgo distintivo de Córdoba es su gran población universitaria y sus numerosas universidades, tanto públicas como privadas. En 1613 los jesuitas fundaron la Universidad Nacional, primera de Argentina y cuarta más antigua del continente americano.



Córdoba es una ciudad moderna que a la vez ha sabido conservar en su centro histórico edificios de la época colonial, erigidos durante los siglos XVII y XVIII, una área de los cuales, el antiguo complejo de la Manzana Jesuítica, fue declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco, en Noviembre del año 2000.

Acto de firma del Convenio por el cual Córdoba (Argentina) se convirtió oficialmente en Capital Americana de la Cultura 2006, celebrado en el Cabildo Histórico de la ciudad.

## GUADALAJARA (MÉXICO) 2005

Guadalajara fue fundada cuatro veces. La primera en 1535 y la cuarta y definitiva en 1542. Esta ciudad fue capital del reino de la Nueva Galicia, que dominaba hasta lo que hoy es San Francisco, California. Guadalajara se convirtió en capital del Estado de Jalisco el 27 de mayo de 1824. El 14 de febrero de 1542 se instaló el primer Ayuntamiento de la actual Guadalajara y le fue concedido el título de Ciudad y escudo de armas, que hasta estos días le representa.



Guadalajara  
CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA 2005

La capital del estado de Jalisco (siete millones de habitantes) es la segunda ciudad más importante de la República Mexicana. Cuenta con una extensión territorial de 182 km<sup>2</sup> y una población que se acerca a los dos millones de habitantes, que se incrementan hasta cuatro en su área metropolitana.



En Guadalajara, ciudad que cuenta con numerosos centros universitarios, reconocidos a nivel internacional, así como importantes entidades culturales, se celebra desde hace más de veinte años la Feria Internacional del Libro, una de las más importantes del mundo en el sector.

Acto de firma del Convenio por el cual Guadalajara se convirtió oficialmente en Capital Americana de la Cultura 2005, celebrado en el Palacio Municipal del Ayuntamiento de Guadalajara.



## SANTIAGO (CHILE) 2004

La ciudad de Santiago de Chile es la capital de la República de Chile y de la Región Metropolitana, que tiene una población de 6.038.000 habitantes y una superficie de 2.026 km<sup>2</sup>. El 12 de febrero de 1541, Pedro de Valdivia funda la ciudad, que actualmente cuenta con diversas universidades e innumerables instituciones culturales.

El Municipio de Santiago desarrolla una importante actuación de cooperación y asistencia con diversas ciudades chilenas, está hermanado con varias ciudades del exterior y tiene acuerdos de cooperación internacional con más de quince ciudades.



Los eventos realizados en el marco de su capitalidad cultural 2004 han tenido relación con conceptos vinculados con los tópicos de cielo y tierra, entendidos éstos desde la perspectiva de los orígenes de la ciudad y sus habitantes (tierra) y desde la proyección y creencias (cielo). De esta manera se puede, desde la historia, antropología, arqueología, arquitectura, folclore, pintura, teatro, música, etc. crear y poner en escena actividades que dan cuenta, ilustran o sugieren los conceptos de origen y futuro.

El Alcalde de Santiago, Joaquín Lavín; Xavier Tudela, y el Intendente de la Región Metropolitana, Marcelo Trivelli, durante el acto de firma del Acuerdo de Nominación de Santiago como Capital Americana de la Cultura 2004.

## CURITIBA (BRASIL) 2003

La ciudad brasileña de Curitiba fue fundada en el siglo XVII. En el 2003 se cumplieron 150 años de su designación como capital del estado brasileño de Paraná, creado en 1853 cuando Paraná se independizó de São Paulo. Curitiba tiene actualmente una población de 1,6 millones de habitantes y es conocida internacionalmente por la calidad de vida que proporciona a sus habitantes. La ciudad posee un sistema único de parques y jardines públicos, con un excelente índice de área verde por habitante, una red integrada de transporte público y completos equipamientos culturales y educativos, además de desarrollar programas de marcado carácter ecológico.



El Alcalde de Curitiba, el Presidente de la Cámara Municipal y el Gobernador del Estado de Paraná asistieron, junto al Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, al acto de firma de la ciudad de Curitiba como Capital Americana de la Cultura 2003.



## CIUDAD DE PANAMÁ (PANAMÁ) 2003

La capitalidad cultural de la Ciudad de Panamá se enmarcó en el centenario de la proclamación de la República de Panamá, que se cumplió precisamente el año 2003, y que incluyó multitud de actividades organizadas por el Comité Nacional del Centenario, dependencia creada por la Presidencia de la República de Panamá.

La Ciudad de Panamá, primer asentamiento europeo de la costa del Pacífico americano, fue fundada en 1519. Actualmente tiene 750.000 habitantes y en la variedad de su paisaje urbano no sólo presenta edificaciones centenarias y vanguardistas sino, además, un elemento poco común en urbes modernas, como lo es el bosque tropical, que contribuye a la conservación de la cuenca del Canal de Panamá, principal vía acuática del hemisferio americano, inaugurado en 1914. El Casco antiguo de la Ciudad de Panamá, junto con el Salón Bolívar fue inscrito, en 1997, en la Lista de Patrimonio Cultural de la Unesco. La inscripción se fundamentó en la preservación del trazado original del Casco Antiguo.



Mireya Moscoso, Presidenta de la República de Panamá, con miembros de su Gobierno, recibió en el Palacio Presidencial de Las Garzas a Xavier Tudela y otros responsables de la Capital Americana de la Cultura.



Acto de firma de Panamá como Capital Americana de la Cultura 2003, en presencia de Arturo Vallarino, Vicepresidente de la República de Panamá, el Ministro de Relaciones Exteriores, José Miguel Alemán, y el responsable de la Comisión Nacional del Centenario, Manuel Antonio Cambra.

## MACEIÓ (BRASIL) 2002

Maceió es una ciudad situada en el noreste de Brasil, que destaca por su exuberante belleza natural y por sus monumentos históricos. Capital del estado de Alagoas, está situada a una altura de 16 metros sobre el nivel del mar y su población es de 750.000 habitantes, que se triplica durante la época vacacional.



Durante el siglo XVII, los navíos portugueses empezaron a atracar en lo que posteriormente sería Maceió, que recibe el título de ciudad en 1815 y es designada capital de Alagoas en 1839.

Maceió tiene un notable conjunto arquitectónico, además de una completa infraestructura turística. Destacan el Palacio Floriano Peixoto (1893); el Palacio de la Asociación Comercial de estilo neoclásico (1923); el Palacio del Barón de Jaraguá, erigido durante el siglo XIX y que actualmente es sede de la Biblioteca Central; el Teatro Deodoro (1905); el Edificio de la Asamblea Legislativa (1850); el Centro de Ciencias Biológicas (1891), y el conjunto arquitectónico del área de Jaraguá. En cuanto a la arquitectura religiosa destaca su Catedral Metropolitana (1821) y la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario dos Pretos (1836).

Acto de firma de la designación de Maceió como Capital Americana de la Cultura 2002.





## IQUIQUE (CHILE) 2001

Iquique tiene una población de aproximadamente 250.000 habitantes. Situada a casi 2.000 kilómetros al norte de Santiago de Chile y Capital de la Primera Región, es una de las ciudades más dinámicas y de mayor proyección del país.

Iquique es una ciudad que muestra altos índices de desarrollo social, económico y cultural. Tiene una rica historia, que le ayuda a conformar una vasta y variada identidad cultural. Es característico encontrar barrios con una arquitectura inglesa de la época del salitre, en contraposición a los modernos edificios que reflejan el desarrollo de la ciudad.

En la época actual, Iquique es la capital de la integración regional del siglo XXI. De esta ciudad se proyecta el intercambio comercial y cultural hacia Bolivia, Perú, Argentina, Paraguay y Brasil y, a través de ellos, a Asia-Pacífico.

Las más altas autoridades de la Primera Región de Chile asistieron a la apertura de la Capital Americana de la Cultura Iquique 2001, junto con el Presidente de la República de Chile, Ricardo Lagos, y el Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela.



## MÉRIDA (MÉXICO) 2000

Esta ciudad, ubicada en un país del norte de América, pero con profundas raíces en el centro y sur del continente, se encuentra situada en el corazón de la cultura maya, sobre los vestigios de la antigua ciudad de T'Hó, uno de los centros políticos y religiosos más importantes del antiguo Mayab. Se cuenta que las ruinas de aquel evidente esplendor arquitectónico, comparable con los vestigios romanos de la Mérida española, inspiró a los conquistadores para bautizar a la ciudad como Mérida, en memoria de Emérita Augusta. Fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo. En 1565 se instaló el primer gobierno de la ciudad, y en 1821 se independiza de España junto con el resto de México.

La población actual de Mérida es de cerca de 900.000 personas. En la ciudad hay cincuenta bibliotecas públicas, dos hemerotecas, cuatro museos, catorce teatros y otros centros de gran proyección cultural, además de cerca de novecientos centros educativos.

El patrimonio arqueológico municipal de Mérida es de 87 sitios. En el eje de la zona maya de Yucatán existen más de 1.600 sitios. Destacan las ciudades mayas de Chichén Itzá y Dzibilchaltún. Por otra parte, Mérida es la ciudad sede del Ki-huic turístico, evento anual más importante del mundo maya, que reúne a empresarios de los cinco países (México, Guatemala, Honduras, Belice y El Salvador) y cinco estados mexicanos (Yucatán, Campeche, Quintana Roo, Tabasco y Chiapas) que forman parte del mundo maya.



Acto de firma de Mérida como primera Capital Americana de la Cultura de la historia.



[www.ccc.cat](http://www.ccc.cat)

[info@ccc.cat](mailto:info@ccc.cat)

## **CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA**

La Capital de la Cultura Catalana tiene como objetivos los de contribuir a ampliar la difusión, el uso y el prestigio de la lengua y cultura catalanas, incrementar la cohesión cultural del territorio de lengua y cultura catalanas y, finalmente, promocionar y proyectar el municipio elegido como Capital de la Cultura Catalana, tanto en el interior como en el exterior.

La Capital de la Cultura Catalana tiene como ámbito de actuación todo el ámbito lingüístico catalán, que alcanza cuatro estados de Europa: Andorra, España, Francia e Italia.

La Capital de la Cultura Catalana tiene el reconocimiento, por unanimidad, del Parlamento de Cataluña.

## **CIUDADES CAPITALES DE LA CULTURA CATALANA**

- 2013:** Ripoll
- 2012:** Tarragona
- 2011:** Escaldes-Engordany
- 2010:** Badalona
- 2009:** Figueres
- 2008:** Perpinyà
- 2007:** Lleida
- 2006:** Amposta
- 2005:** Esparreguera
- 2004:** Banyoles



## RIPOLL

Ripoll, Capital de la Cultura Catalana 2013, es la capital de la comarca del Ripollès, ocupa una superfície de 73 km<sup>2</sup> con una població que supera los 11.000 habitantes y se encuentra situada en la confluencia de los ríos Ter y Freser. Sus orígenes pueden encontrarse en torno a la fundación del Monasterio de Santa María, un importante centro cultural durante la Edad Media. En este monasterio se desarrolló una relevante tarea de redacción de manuscritos. La Comptal Vila de Ripoll es llamada "el bressol de Catalunya" (la cuna de Cataluña). Se dice que aquí el conde Guifré el Pelòs (Wifredo el Velloso) fundó la nació catalana.



Acto de proclamación de Ripoll como Capital de la Cultura Catalana 2013: Mateu Chalmeta, Concejal de Cultura de Badalona, Capital de la Cultura Catalana 2010; Xavier Tudela; Teresa Jordà, Alcaldesa de Ripoll; Montserrat Planelles, comisaria de Escaldes-Engordany, Capital de la Cultura Catalana 2011, y Richard Elelman, Concejal de Cultura de Figueres, Capital de la Cultura Catalana 2009.



Monasterio de Santa María de Ripoll.

## TARRAGONA

Tarragona, Capital de la Cultura Catalana 2012, es la capital de la comarca del Tarragonès y de la provincia de Tarragona. La ciudad se encuentra a orillas de mar mediterráneo. Su superficie ocupa 63 km<sup>2</sup> y tiene una población de 142.000 habitantes. Tarragona cuenta con un patrimonio histórico relevante. El conjunto artístico y monumental romano de Tàrraco fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco el año 2000. La ciudad también cuenta con un importante patrimonio medieval y modernista.



Acto de proclamación de Tarragona como Capital de la Cultura Catalana 2012: Rosa Rossell y Carme Crespo, tenientes de Alcalde del Ayuntamiento de Tarragona; Josep Fèlix Ballesteros, Alcalde de Tarragona; Xavier Tudela; Mateu Chalmeta, Concejal de Cultura de Badalona, Capital de la Cultura Catalana 2010; Àlex Molina, Consejero de Juventud de Escaldes-Engordany, y Montserrat Planelles, comisaria de la Capital de la Cultura Catalana Escaldes-Engordany 2011.



Anfiteatro romano de Tarragona.



## ESCALDES-ENGORDANY

Escaldes-Engordany, Capital de la Cultura Catalana 2011, es una de las siete parroquias (municipios) del Principado de Andorra. La segunda en población después de Andorra la Vella. Se encuentra situada en pleno centro del país, justo en la confluencia de los dos ríos Valira, y está formada por dos núcleos urbanos importantes, que en sus orígenes se encontraban separados. Con una superficie de 30 km<sup>2</sup> y más de 16.000 habitantes es un importante centro termal y su nombre se refiere a las aguas sulfurosas que brotan la tierra. Escaldes-Engordany aparece rodeada de un hermoso paisaje como el Valle del Madriu, Patrimonio Mundial de la Unesco, que ofrece un excelente marco para disfrutar de la naturaleza.



**Escaldes-Engordany.** ANDORRA  
Capital de la Cultura Catalana 2011



Xavier Tudela; Antoni Martí, Cònsol Major (Alcalde) de Escaldes-Engordany, y la Ministra de Asuntos Exteriores del Gobierno de Andorra, Meritxell Mateu, el 2 de Febrero de 2009, durante la acreditación de Escaldes-Engordany como Capital de la Cultura Catalana 2011.



Representantes de las principales instituciones del Principado de Andorra, entre los cuales el actual Jefe del Gobierno de Andorra, Jaume Bartumeu, asistieron a la acreditación de Escaldes-Engordany como Capital Cultural 2011.



# CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA 2010

## BADALONA

Badalona, Capital de la Cultura Catalana 2010, es una ciudad de la comarca del Barcelonès situada entre la sierra de Marina y la costa mediterránea, en la ribera izquierda del río Besós. Ocupa una área de 21 km<sup>2</sup>. Su población es de 220.000 habitantes, que hace de Badalona la tercera ciudad de Cataluña por número de habitantes. Badalona es una de las ciudades más antiguas de Cataluña. Aunque se han encontrado restos de poblados neolíticos e íberos, se data la fundación de la ciudad en torno al año 100 aC, cuando se fundó la ciudad romana de Baetulo.



En Badalona se celebró el primer castell (torre humana) suspendido en el aire de la historia.



Inauguración de Badalona 2010: Xavier Tudela; Mateu Chalmeta, Concejal de Cultura y Patrimonio Cultural de Badalona; Antoni Martí, Alcalde de Escaldes-Engordany; Jordi Serra, Alcalde de Badalona, y Santi Vila, Alcalde de Figueres.



## FIGUERES

Figueres, Capital de la Cultura Catalana 2009, es la capital de la comarca del Alt Empordà. Con 43.000 habitantes y una extensión de 19,31 km<sup>2</sup> es la ciudad más importante de las cercanas a la frontera con Francia y articula un importante nudo de comunicaciones que la convierten en puerta de entrada y punto de parada obligada de viajeros y turistas. De Figueres destacan personajes históricos como Narcís Monturiol, inventor de la nave submarina 'Ictineo'; Salvador Dalí, conocido pintor surrealista, y Pep Ventura, músico y compositor que modernizó la sardana.



Representantes de las ciudades capitales de la cultura catalana y del Parlamento de Cataluña en el Ayuntamiento de Figueres.



Homenaje a Narcís Monturiol en Figueres, su ciudad natal, con motivo de la Capital de la Cultura Catalana.



Primera sardana aérea de la historia, realizada durante la inauguración de Figueres 2009.



## PERPINYÀ

Perpinyà, Capital de la Cultura Catalana 2008, es la capital del departamento francés de los Pirineos Orientales y del distrito homónimo. Perpinyà es considerada la capital de la comarca histórica del Rosellón y de la Cataluña Norte. Históricamente fue la capital del condado del Rosellón, del Reino de Mallorca y de la provincia del Rosellón. En la actualidad el área metropolitana de Perpinyà supera los 300.000 habitantes.

En los últimos años la ciudad ha promovido el slogan *Perpignan la Catalane/ Perpinyà la Catalana*. En el año 2010 el pleno municipal aprobó la Carta Municipal, estableciendo el catalán como lengua cooficial de Perpinyà junto con el francés.



Xavier Tudela; Christine Albanel, Ministra de Cultura de Francia, y Jaume Roure, Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Perpinyà.



Jaume Roure; Xavier Tudela; Ernest Benach, Presidente del Parlamento de Cataluña, y Joan Pau Alduy, Alcalde de Perpinyà.



Celebración en Perpinyà de la popular fiesta de Sant Joan uno de los Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de Cataluña y Andorra.



## LLEIDA

Lleida, Capital de la Cultura Catalana 2007, es la capital de la comarca del Segrià y de la demarcación provincial homónima. Tiene una población de 135.919 habitantes y una extensión 211,7 km<sup>2</sup>.

La ciudad crece entorno a un cerro situado a la derecha del río Segre. Este cerro es conocido como Turó de la Seu, por la ubicación de La Seu Vella (Catedral Vieja, declarada una de las siete maravillas de Cataluña en el año 2007). La Seu Vella es el monumento con el que, sin duda alguna, se identifica a la ciudad de Lleida. La construcción de la singular catedral fue iniciada en el año 1.203. Se prolongó durante más de dos siglos. Según los historiadores, la Seu Vella se construyó en el lugar donde se alzaba anteriormente una mezquita musulmana.



Representantes del Gobierno catalán y de las capitales de la cultura catalana en la Feria Internacional del Libro de Frankfurt (Buchmesse) que, en la edición de 2007, tuvo la cultura catalana como invitada de honor.

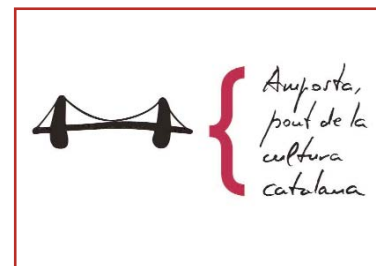


Inauguración de la Capital de la Cultura Catalana Lleida 2007: Jaume Roure, Teniente de Alcalde de Cultura del Ayuntamiento de Perpinyà; Xavier Tudela; Àngel Ros, Alcalde de Lleida; Joan Manuel Tresserras, Consejero de Cultura del Gobierno de Cataluña; Xavier Sàez, Teniente de Alcalde de Cultura de Lleida, y Joan Maria Roig, Alcalde de Amposta.



## AMPOSTA

Amposta, Capital de la Cultura Catalana 2006, es la capital de la comarca del Montsià, la más meridional de Cataluña. Situada a 8 metros de altitud a orillas del río Ebro en el límite entre la plataforma continental y el delta del Ebro. Cuenta con 21.000 habitantes y una superficie de 136 km<sup>2</sup>. La naturaleza es uno de sus atractivos turísticos que sorprende con su paisaje de arrozales interminables que cambian según la estación del año. El delta del Ebro abre su puerta en la ciudad de Amposta, para entrar en un paraíso de patrimonio, historia, cultura, naturaleza, tradición y gastronomía.



El Primer Ministro de Cataluña, Josep Bargalló, inauguró la Capital de la Cultura Catalana Amposta 2006, en presencia de Xavier Sàez, Teniente de Alcalde de Cultura del Ayuntamiento de Lleida; Rodolfo Maslias, Secretario General de la Red Europea de Capitales Culturales; Joan Aregio, Presidente de la Diputación de Tarragona; Joan Maria Roig, Alcalde de Amposta; Marta Cid, Consejera de Educación del Gobierno de Cataluña; Xavier Tudela; Xavier Sitjà, Alcalde de Esparreguera, y Margarida Maigí, Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Amposta.



Celebración de los XX años de la Capital Europea de la Cultura en el Ayuntamiento de Atenas: Rodolfo Maslias, Secretario General de la Red Europea de Capitales Culturales; Joan Maria Roig, Alcalde de Amposta, la Alcaldesa de Atenas, Dora Bakoyannis, y Xavier Tudela, el día 16 de Octubre de 2006.



## ESPARREGUERA

Esparreguera, Capital de la Cultura Catalana 2005, es un municipio de la comarca del Baix Llobregat, situada al sur de macizo de Montserrat y al oeste del río Llobregat. Cuenta con una extensión de 27.40 km<sup>2</sup> y 22.000 habitantes.

En Esparreguera la festividad más destacable es la representación anual de 'La Pasión', una obra de teatro popular sobre la vida de Jesucristo cuya organización, realización y representación es obra de los ciudadanos del municipio. En esta representación, que tiene su origen hace más de cuatrocientos años, llegan a participar unas 600 personas.



Acto de inauguración de Esparreguera 2005. Joan Maria Roig, Alcalde d'Amposta, Capital de la Cultura Catalana 2006; Joan Julià, Teniente de Alcalde de Banyoles, Capital de la Cultura Catalana 2004; Xavier Sitjà, Alcalde de Esparreguera, Capital de la Cultura Catalana 2005; Carme Valls, Presidenta de la Comisión de Cultura del Parlament de Catalunya; Carles Ruiz, Presidente-Delegado del área de cultura de la Diputació de Barcelona; Josep Maria Soler, Abad del Monasterio de Montserrat, y Xavier Tudela.



Gueraim Voronkov, dirigió la Orquesta del Gran Teatre del Liceo, en uno de los primeros actos de la Capital de la Cultura Catalana Esparreguera 2005.



## BANYOLES

Banyoles, Capital de la Cultura Catalana 2004, es la capital de la comarca del Pla de l'Estany. Con una superficie de 11 km<sup>2</sup> y más de 18.000 habitantes se encuentra ubicada en la ribera oriental del lago de Banyoles, el más grande de Cataluña, que destaca por su gran riqueza paisajística y ambiental única. El lago es el origen y el principal signo de identidad de la ciudad de Banyoles. Fue declarado por el Gobierno de Cataluña como zona del Plan de Espacios de Interés Nacional (PEIN).



En todas las ciudades Capital de la Cultura Catalana se ha celebrado el Día Internacional de las Lenguas Maternas, establecido por la Unesco cada 21 de febrero, con la lectura ininterrumpida de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Banyoles, en 2004, inauguró esta tradición.



La Consejera de Cultura del Gobierno de Cataluña, Caterina Mieras; el Alcalde de Banyoles, Pere Bosch; el Primer Ministro del Gobierno de Cataluña, Josep-Lluís Carod-Rovira; el Presidente del Parlamento de Cataluña, Ernest Benach, y Xavier Tudela durante la inauguración de la primera Capital de la Cultura Catalana de la historia.



[www.capitalbrasileiradacultura.org](http://www.capitalbrasileiradacultura.org)    [info@capitalbrasileiradacultura.org](mailto:info@capitalbrasileiradacultura.org)

## **CAPITAL BRASILEÑA DE LA CULTURA**

La Capital Brasileña de la Cultura tiene como objetivos los de fomentar el desarrollo social y económico de los municipios brasileños, a través de su valorización y promoción del patrimonio y la diversidad cultural generando ocupación y renta; promover la inclusión cultural y social por medio del incentivo de la educación; promover y valorizar la defensa y conservación del patrimonio histórico, artístico, cultural y ambiental; promover la interrelación entre las culturas regionales brasileñas; dar a conocer la diversidad sociocultural de Brasil y promover el desarrollo económico, social y cultural del país, el quinto de mayor población y extensión del mundo.

La Capital Brasileña de la Cultura tiene el apoyo del Ministerio de Cultura y del Ministerio de Turismo del Gobierno Federal de Brasil.

## **CIUDADES CAPITALES BRASILEÑAS DE LA CULTURA**

**2010:** Ribeirão Preto

**2009:** São Luís do Maranhão

**2008:** Caxias do Sul

**2007:** São João del-Rei

**2006:** Olinda



## RIBEIRÃO PRETO 2010

Situada en el nordeste del Estado de São Paulo, con cerca de seiscientos mil habitantes, Ribeirão Preto es conocida como la "Capital Nacional del Agronegocio", principalmente por la producción e industrialización de la caña de azúcar, siendo la mayor productora de etanol del país. Alberga importantes ferias como Agrishow, que atrae empresarios de todo Brasil y del exterior. Es también un importante polo de investigaciones científicas y tecnológicas con diversas universidades.

La ciudad destaca también por su producción artística y cultural, infraestructura y patrimonio con diversas instituciones, museos, espacios culturales y teatros. En la ciudad se celebran ferias de artesanato, existen centros de exposiciones y de congresos y el Quarteirão Paulista donde se encuentra el Teatro Pedro II, uno de las más antiguos de Brasil.

La alcaldesa de Ribeirão Preto, Dárcy Vera, destacó en la apertura de la Capital Brasileña de la Cultura 2011 que "nuestra municipalidad realiza importantes trabajos para rescatar y valorizar las acciones y las personas que promueven la cultura en Ribeirão Preto. El título de Capital Cultural nos honra y agradezco a todas las personas responsables de la capitalidad cultural, especialmente a Mario Vendrell, esta iniciativa maravillosa. Tengo un compromiso con la cultura de mi ciudad y esta capitalidad dejará, sin duda, un legado muy positivo para todos. Quién gana con la Capital Brasileña de la Cultura es el ciudadano".

Por su parte, Mario Vendrell, declaró que Ribeirão Preto tiene ahora una gran oportunidad para mostrarse al Brasil y al mundo como una ciudad que, además de su importancia como centro económico y del agro negocio, tiene también un rico patrimonio cultural material e inmaterial que merece ser mejor conocido".

Célio Turino, representante del Ministerio Federal de Cultura en el acto, expresó que "este título de Capital Brasileña de la Cultura rescata y va a divulgar muchas iniciativas de cultura existentes en la ciudad como el Cine Cauim, el Festival Tanabata, la Feria del Libro, la Orquesta Sinfónica, la Coral Minaz, la Folia de Reis, entre otros. Aquí tenemos producción de cine y festival de danza que ya son referencia. Por otra parte, la Feria del Libro ha cambiado el perfil del lector de la ciudad. Es una gran contribución al país", concluyó Turino.

Ribeirão Preto desarrolla durante 2010 una intensa actividad como Capital Cultural a través de un programa de acciones que engloba y dinamiza toda la ciudad con la referencia "2010 Año de la Cultura en Ribeirão", aprobado por decreto de la Cámara Municipal y que planifica la inversión en cultura para el próximo decenio.



Acreditación de la Capital Brasileña de la Cultura 2010 protagonizada por la Alcaldesa de Ribeirão Preto, Dárcy Ver; Célio Turino, Secretario Nacional de Ciudadanía Cultural del Ministerio de Cultura de Brasil; Mario Vendrell, Director Ejecutivo de la Capital Brasileña de la Cultura, y Liviomar Macatrão, Secretario de Turismo de São Luis.

## SÃO LUÍS

São Luís está situada en la isla del mismo nombre. Es la única ciudad brasileña fundada por los franceses que, en 1612, construyeron allí un fuerte al que llamaron São Luís, en homenaje a Luis IX, rey de Francia. La ciudad fue elegida Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco, en 1997. Posee una arquitectura colonial de cerca de 3.500 edificios, distribuidos por más de 280 hectáreas de centro histórico, siendo gran parte de los sobradões con balcones, muchos revestidos con preciosos azulejos portugueses. Varios edificios fueron restaurados. La Prefeitura Municipal, por ejemplo, funciona en el Palacio La Ravardiére, construido en 1689.

La ciudad fue la primera urbe brasileña en recibir una compañía italiana de ópera. Poseía iluminación y calzadas como pocas del país, a la vez que recibía semanalmente las últimas novedades de la literatura francesa. En esta época es conocida como la "Atenas brasileña". La denominación es consecuencia del número de escritores que ejercían un papel importante en los movimientos literarios brasileños. La primera gramática del país fue escrita y editada en la ciudad por Sotero dos Reis. Surgió, así, la imagen del estado de Maranhão como el estado donde se hablaba el mejor portugués de Brasil. Aún actualmente la ciudad mantiene una gran vocación por la literatura y la poesía.

En un acto solemne realizado en el casi bicentenario Teatro Arthur Azevedo, el Alcalde João Castelo recibió el diploma que acredita el título de Capital Brasileña de la Cultura de manos de Mario Vendrell, Director Ejecutivo de la capitalidad.

La ceremonia contó con la presencia del Gobernador Jackson Lago y diversas autoridades municipales y estatales, además de numeroso público. El Ministerio de Cultura de Brasil estuvo representado por Tarciana Portella, responsable de la Región Nordeste.

Durante la ceremonia el Alcalde, João Castelo, destacó que "este título valorizará todavía más nuestro patrimonio cultural y proyectará nuestra ciudad en Brasil y en el mundo".



Entrega del título de Capital Brasileña de la Cultura 2009 al Alcalde de São Luís.



Solemne acto de acreditación de São Luís como Capital Brasileña de la Cultura 2009.



## CAXIAS DO SUL

Caxias do Sul, con más de cuatrocientos mil habitantes, es una de las más importantes ciudades del circuito turístico de la sierra gaúcha. También es conocida por la importancia de la industria metal-mecánica. Es la segunda ciudad más importante del Estado de Río Grande del Sur, después de Porto Alegre, su capital. Famosa por su producción vinícola tiene como uno de sus principales atractivos la Fiesta de la Uva, que en el año 2008, con motivo de la Capital Brasileña de la Cultura, celebró una edición especial.



En 1875 llegaron los primeros colonos, originarios principalmente de la región de Véneto, integrados por campesinos, pequeños comerciantes y operarios. Llegaban primero a Río de Janeiro, donde permanecían en cuarentena en la Casa de los Inmigrantes. Tras ser embarcados a Porto Alegre y luego encaminados al antiguo Porto Guimarães, hoy municipio de São Sebastião do Caí, o para Montenegro y Rio Pardo, subían la sierra atravesando la región aún prácticamente salvaje hasta llegar al Campo dos Bugres.

Caxias es conocida también por las manifestaciones de su diversidad étnico-cultural, formada principalmente a partir de la llegada de los inmigrantes italianos de la región del Véneto, para el cultivo de la uva, sin dejar de lado la fuerte identidad gaúcha. La actividad cultural de la ciudad está centrada principalmente en proyectos que tienen el libro como protagonista. La Feria del Libro de Caxias do Sul es una de las más importantes que se celebran cada año en Brasil.



Ceremonia de acreditación de Caxias do Sul como la Capital Brasileña de la Cultura 2008.

El Director Ejecutivo de la Capital Brasileña de la Cultura, Mario Vendrell, se dirige a las autoridades y público que asistió a la ceremonia de acreditación de Caxias do Sul como Capital Cultural 2008.



## SÃO JOÃO DEL-REI

Ubicada a 60 km. de Belo Horizonte, capital del Estado de Minas Gerais, la ciudad de São João del-Rei tiene innumerables iglesias de estilo barroco, caracterizado por la opulencia de los altares con retablos de madera recubiertos de oro y una profusión de detalles arquitectónicos y ornamentales. Destacan la Catedral Basílica del Pilar (1721), las iglesias del Rosario (1720), del Carmen (1733), del Bomfim (1769) y la de San Francisco de Assis (1774). Las iglesias tienen un interesante y peculiar sistema de comunicación a través de las campanas y a través sus toques se puede saber por ejemplo si habrá procesión, la hora de la misa, quien será el celebrante y muchas otras informaciones.



Además de las iglesias se pueden encontrar también en la ciudad muchos edificios ejemplares de la arquitectura colonial minera. El Paço Municipal, sede de la alcaldía, La Casa del Barón de Itambé, los solares del Barón de São João del-Rei y de la Baronesa de Itaverava, de los Lustosas, de los Neves y casario de la calle Santo Antonio, los puentes de piedra da la Cadeia (prisión) y del Rosario. El chafariz (fuente) de la Legalidad entre otros atractivos y también la antigua estación de ferrocarril con la Maria Fumaça, tren a vapor que hace circuitos turísticos. Existe también el Pelourinho, palo enclavado en plaza pública y donde se ataban y castigaban los esclavos con el látigo, un recuerdo férreo de la justicia colonial.

En las fiestas locales se rinde homenaje a la memoria de los personajes históricos más ilustres nacidos allí, como Joaquim José da Silva Xavier, el Tiradentes, mártir de la independencia del Brasil, Bárbara Heliadora Guilhermina da Silveira, la heroína de la Inconfidencia, episodio histórico que abrió paso a la declaración de independencia de la corona portuguesa, etc.

En el acto de nominación de la ciudad como Capital Brasileña de la Cultura 2007, el Gobernador de Minas Gerais, Aécio Neves, declaró que "esta solemnidad es un reconocimiento a la historia y los valores de nuestra cultura y de nuestra gente. Reconocimiento a lo que varias generaciones construyeron al largo de la historia de esta ciudad".



El Alcalde de São João del-Rei con el vicealcalde de Caxias do Sul y otras autoridades con motivo del relevo de la Capital Brasileña de la Cultura.



## OLINDA

Famosa por su carnaval popular con sus más de cien muñecos gigantes, Olinda forma conjuntamente con la ciudad de Recife, capital del Estado de Pernambuco, una conurbación de más de 260 kilómetros cuadrados y cerca de dos millones de habitantes. Olinda posee un paisaje exuberante y un importante patrimonio histórico formado por edificaciones coloniales y iglesias centenarias, reconocido por la Unesco. Tiene también una cultura popular muy rica en manifestaciones de danzas como el frevo y el maracatu, artesanía y pintura. La leyenda dice que el nombre de la ciudad podría tener su origen en una frase de Duarte Coelho, hidalgo portugués que tomó posesión de la Capitanía de Pernambuco el 9 de marzo de 1535. Dijo "Ho linda situação para construir uma villa". Fundada el 12 de marzo de 1537, fue escenario de batallas entre holandeses y portugueses que deseaban tomar posesión de esta privilegiada ubicación estratégica frente al mar, lo que le permitía tener una posición privilegiada de defensa frente a ataques de buques enemigos.



Durante el acto oficial de nominación de Olinda como Capital Brasileña de la Cultura 2006, la primera en obtener esta distinción en Brasil, el Ministro Federal de Cultura, Gilberto Gil, declaro que "Olinda es la Capital Brasileña de la Cultura debido al respeto que el Brasil tiene por esta ciudad y por la belleza de su dimensión cultural. La importancia de esta distinción son las huellas que Olinda dejará para el futuro". A su vez la Prefeita (Alcaldesa) Luciana Santos declaro que "el alma de nuestra gente es sin duda alguna nuestro patrimonio más destacado."



Acto de acreditación de Olinda como la primera Capital Brasileña de la Cultura de la historia, en el que participaron el Gobernador de Pernambuco, Jarbas Vasconcelos; el Director Ejecutivo de la Capital Brasileña de la Cultura, Mario Vendrell; el Ministro Federal de Cultura de Brasil, Gilberto Gil, y la Alcaldesa de Olinda, Luciana Santos.



[www.culturalcapital.us](http://www.culturalcapital.us)

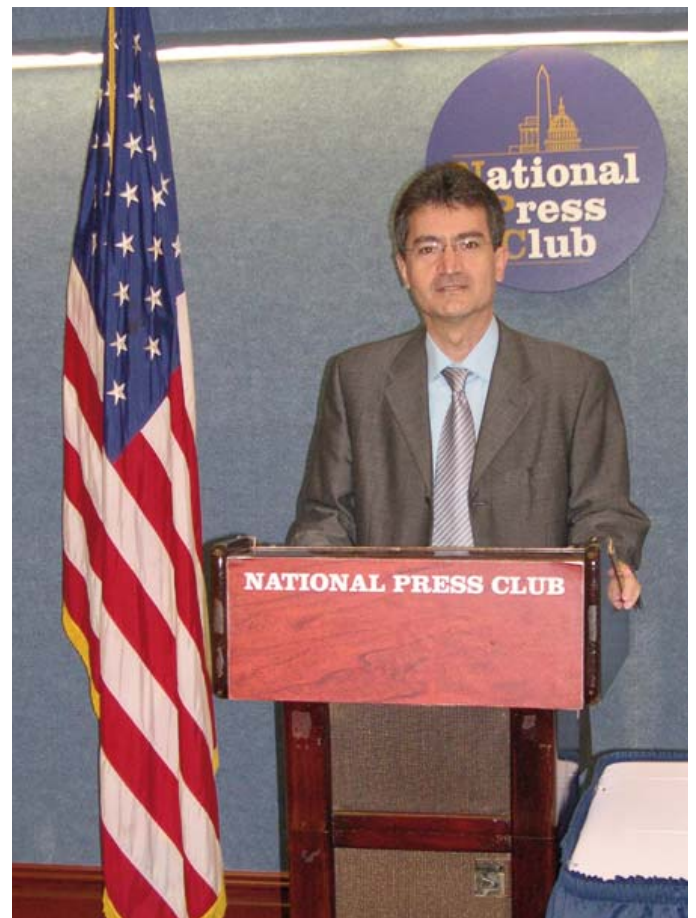
[info@culturalcapital.us](mailto:info@culturalcapital.us)

## **CAPITAL CULTURAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

La US Capital of Culture es la Capital Cultural de los Estados Unidos de América. Se pondrá en marcha a partir de 2011. Puede aspirar a la designación de US Capital of Culture cualquier ciudad, condado o estado de los 50 estados de la República Federal de los Estados Unidos de América, el Distrito Federal de Washington D.C., el Estado Libre Asociado de Puerto Rico y los territorios dependientes de los Estados Unidos de América.



Maria Teresa Velasco, Delegada del Bureau Internacional de Capitales Culturales en Estados Unidos de América, durante la presentación de la US Capital of Culture en el National Press Club de Washington D.C.



Xavier Tudela, durante la presentación de la US Capital of Culture en el National Press Club de Washington D.C.





# CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN CULTURAL

En las siguientes páginas presentamos las campañas de promoción cultural que el Bureau Internacional de Capitales Culturales ha desarrollado en los últimos cuatro años, en diferentes áreas del mundo.

[Campaña 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana](#)

Participantes: 119.371 personas

[Campaña 50 personajes que más han influido en la cultura europea](#)

Participantes: 189.361 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Asunción](#)

Participantes: 12.417 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Badalona](#)

Participantes: 5.481 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Barcelona](#)

Participantes: 8.135 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Brasilia](#)

Participantes: 64.718 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Cataluña](#)

Participantes: 35.514 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Madrid](#)

Participantes: 19.477 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Nizhny Novgorod](#)

Participantes: 9.717 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Santo Domingo](#)

Participantes: 18.420 personas

[Campaña 7 tesoros del patrimonio cultural material de Sarajevo](#)

Participantes: 8.934 personas

[Campaña 10 Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de España](#)

Participantes: 152.911 personas

[Campaña 10 Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de Cataluña y Andorra](#)

Participantes: 37.418 personas

[Campaña 7 personas más sabias de Cataluña](#)

Participantes: 21.137 personas

### **PABLO NERUDA, GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ Y VINICIUS DE MORAES ELEGIDOS POR VOTACIÓN CIUDADANA, PROMOVIDA POR ANTENA 3 INTERNACIONAL Y LA CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA, COMO LOS PERSONAJES QUE MÁS HAN INFLUIDO EN LA CULTURA LATINOAMERICANA**

Pablo Neruda, Gabriel García Márquez y Vinicius de Moraes han sido elegidos por votación ciudadana de miles de personas de todos los países latinoamericanos, como los personajes que más han influido en la cultura latinoamericana.

La elección de los 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana se ha realizado con motivo de los diez años de la instauración de la Capital Americana de la Cultura, promovida por la Organización Capital Americana de la Cultura ([www.cac-acc.org](http://www.cac-acc.org)) y Antena 3 Internacional ([www.antena3.com](http://www.antena3.com)), con la voluntad de divulgar la cultura latinoamericana de una manera rigurosa, didáctica, pedagógica, lúdica y, a la vez, profundizar en el conocimiento de los personajes del continente americano elegidos.

Los ciudadanos de todos los países latinoamericanos han podido participar en la elección de los 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana, los cuales podían estar vivos o ya fallecidos.

A fin de que todos los países latinoamericanos tuvieran personajes incluidos en la lista final, la votación se ha realizado en dos fases distintas. En la primera fase (21 de Abril hasta el 31 de Agosto de 2008), la votación fue por países, primando mayor representación de los países pequeños que los de mayor población. Cada país ha aportado el siguiente número de personajes a la lista final:

Argentina (9); Bolivia (3); Brasil (14); Chile (4); Colombia (9); Costa Rica (2); Cuba (4); Ecuador (4); El Salvador (2); Puerto Rico (3); Guatemala (4); Honduras (2); México (12); Nicaragua (2); Panamá (2); Paraguay (2); Perú (7); República Dominicana (3); Uruguay (2); Venezuela (6); Personajes singulares (4).

En la segunda fase (del 15 de Septiembre y hasta el 30 de Octubre de 2008), los personajes aportados por todos los países latinoamericanos han sido puestos a votación común, de donde ha salido la lista definitiva ordenada por votos.

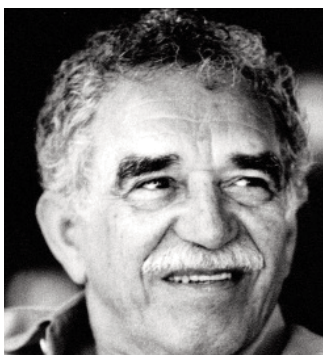
Tanto la Directora de Antena 3 Internacional, Mar Martínez-Raposo, como el Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, se han mostrado muy satisfechos por la realización de la campaña de los 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana.

Mar Martínez-Raposo ha declarado que "Antena 3 Internacional, con su presencia en 19 países latinoamericanos más algunas zonas de Estados Unidos, ha sido el vehículo ideal para hacer llegar esta importante campaña de promoción cultural, que ha motivado a miles de personas a tomar parte activa en la cultura y hemos conseguido la potenciación del conocimiento de los grandes referentes culturales latinoamericanos".

Por otra parte, Xavier Tudela ha expresado que "con la elección de los 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana hemos pretendido que cada país latinoamericano asuma la cultura como un elemento de inclusión social. Más allá del resultado final, lo más importante ha sido la gran participación de todos los países latinoamericanos y el conocimiento cultural que se ha obtenido de esta participación".



*Pablo Neruda*



*Gabriel García Márquez*



*Vinicius de Moraes*



## Clasificación definitiva de los 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana

- 1 - Pablo Neruda
- 2 - Gabriel García Márquez
- 3 - Vinicius de Moraes
- 4 - Octavio Paz
- 5 - Andrés Bello
- 6 - Jorge Luis Borges
- 7 - Rubén Darío
- 8 - Rómulo Gallegos
- 9 - Gabriela Mistral
- 10 - Simón Bolívar
- 11 - Miguel Ángel Asturias
- 12 - Carlos Gardel
- 13 - Raúl García Zárate
- 14 - Oscar Niemeyer
- 15 - Juanes
- 16 - Alejo Carpentier
- 17 - Frida Kahlo
- 18 - Augusto Roa Bastos
- 19 - Julio Jaramillo
- 20 - Franz Tamayo
- 21 - Astor Piazzolla
- 22 - Antonio Carlos Jobim
- 23 - Alfonso Reyes
- 24 - Arturo Uslar Pietri
- 25 - José María Figueres Ferrer
- 26 - Quino
- 27 - Jorge Amado
- 28 - María Isabel Granda Larco
- 29 - Pedro Henríquez Ureña
- 30 - Eugenio María de Hostos
- 31 - Mercedes Sosa
- 32 - Cecilia Meireles
- 33 - Fernando Botero
- 34 - Violeta Parra
- 35 - José Martí
- 36 - Machado de Assis
- 37 - Ernesto Guevara
- 38 - Rigoberta Menchú
- 39 - Miguel Hidalgo
- 40 - Tarsila do Amaral
- 41 - Julio Cortázar
- 42 - Francisco José de Caldas
- 43 - Roque Dalton García
- 44 - Jesús Soto
- 45 - João Gilberto
- 46 - Benito Juárez
- 47 - Víctor Jara
- 48 - Gonzalo Arango
- 49 - Mario Moreno
- 50 - Joaquín Torres García



*Octavio Paz*



*Andrés Bello*



*Jorge Luis Borges*



*Rubén Darío*



*Rómulo Gallegos*



*Gabriela Mistral*

- 51 - José Carlos Mariátegui La Chira
- 52 - Francisco de Paula Santander
- 53 - Jorge Negrete
- 54 - Froylán Turcios
- 55 - Ricardo J. Alfaro
- 56 - Mário de Andrade
- 57 - Domingo Faustino Sarmiento
- 58 - Justo Arosemena
- 59 - Policarpa Salavarrieta
- 60 - Oswaldo Guayasamín
- 61 - Shakira
- 62 - Augusto César Sandino
- 63 - Pelé
- 64 - Paulo Coelho
- 65 - Juan Carlos Onetti
- 66 - José Antonio Abreu
- 67 - José Vasconcelos Calderón
- 68 - Mario Vargas Llosa
- 69 - Juan Luis Guerra Sijes
- 70 - Roman Chalbaud
- 71 - Julia de Burgos
- 72 - Carlos Mérida
- 73 - Juan Diego Flórez Salom
- 74 - José Hernández
- 75 - Manuel Elkin Patarroyo
- 76 - Juana Inés de la Cruz
- 77 - Adela Zamudio
- 78 - Alicia Moreau de Justo
- 79 - João Guimarães Rosa
- 80 - Eloy Alfaro
- 81 - Pancho Villa
- 82 - Gertrudis Gómez de Avellaneda
- 83 - José Napoleón Duarte
- 84 - Carlos Drummond de Andrade
- 85 - Graciliano Ramos
- 86 - Dolores del Río
- 87 - Luis Alberto del Paraná
- 88 - José Gabriel Condorcanqui
- 89 - Juan Pablo Duarte
- 90 - Guillermo Meneses
- 91 - Ricardo Arjona
- 92 - Adolfo Pérez Esquivel
- 93 - Luis Muñoz Marín
- 94 - Carmen Lyra
- 95 - Wilfredo Lam
- 96 - Manuel Ricardo Palma Soriano
- 97 - Jorge Icaza Coronel
- 98 - José Alfredo Jiménez Sandoval
- 99 - Eduardo Abaroa Hidalgo
- 100 - José Francisco Morazán Quezada

Las biografías de los 100 personajes que más han influido en la cultura latinoamericana así como la clasificación por países están disponibles en la página web: [www.cac-acc.org](http://www.cac-acc.org)

# 50 PERSONAJES QUE MÁS HAN INFLUIDO EN LA CULTURA EUROPEA

**Leonardo da Vinci, Shakespeare, Mozart, Einstein, Sócrates, Goethe, Galileo Galilei, Carlomagno, Erasmo de Rotterdam y Dostoievski** elegidos los 50 personajes que más han influido en la cultura europea

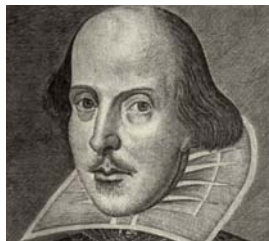
Un total de 189.361 personas de todo el continente europeo participaron en la votación de los 50 personajes que más han influido en la cultura europea. La iniciativa se realizó con motivo del cincuenta aniversario del Tratado de Roma que, en 1958, puso en marcha la actual Unión Europea.

El día 9 de Mayo de 2008, Día de Europa, se dio a conocer el resultado final, que es el siguiente:

- 1 - Leonardo da Vinci
- 2 - Shakespeare
- 3 - W.A. Mozart
- 4 - Albert Einstein
- 5 - Sócrates
- 6 - Johann Goethe
- 7 - Galileo Galilei
- 8 - Carlomagno
- 9 - Erasmo de Rotterdam
- 10 - Fyodor Dostoievski
- 11 - Johannes Gutenberg
- 12 - Immanuel Kant
- 13 - Miguel Angel
- 14 - Beethoven
- 15 - Molière
- 16 - Isaac Newton
- 17 - Pablo Picasso
- 18 - Sigmund Freud
- 19 - Miguel de Cervantes
- 20 - Marie Curie
- 21 - Hermanos Lumière
- 22 - Juan XXIII
- 23 - Juan Pablo II
- 24 - León Tolstoi
- 25 - Charles Darwin



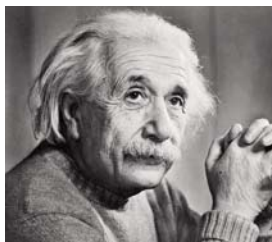
*Leonardo da Vinci*



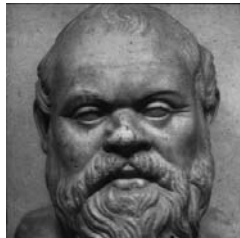
*Shakespeare*



*W.A. Mozart*



*Albert Einstein*



*Sócrates*



*Johann Goethe*



*Galileo Galilei*



*Carlomagno*



*Erasmo de Rotterdam*

- 26 - Martín Lutero
- 27 - Charles Dickens
- 28 - Jean Jacques Rousseau
- 29 - Julio Verne
- 30 - Le Corbusier
- 31 - Ramón Llull
- 32 - Alfredo Nobel
- 33 - Voltaire
- 34 - René Descartes
- 35 - Karl Marx
- 36 - Friedrich Nietzsche
- 37 - Dante Alighieri
- 38 - Charles Chaplin
- 39 - Henri Dunant
- 40 - Denis Diderot
- 41 - Simone de Beauvoir
- 42 - Fernando Pessoa
- 43 - Pierre Coubertain
- 44 - Pau Casals
- 45 - Melina Mercouri
- 46 - Baden Powell
- 47 - John Lennon
- 48 - Diego Velázquez
- 49 - Ingmar Bergman
- 50 - Maquiavelo



## Asunción (Paraguay)

1. Palacio de los López
2. Panteón de los Héroes
3. Cabildo
4. Catedral
5. Hotel Guaraní
6. Teatro Municipal Ignacio A. Pane
7. Iglesia de la Santísima Trinidad



Palacio de los López.



Panteón de los Héroes.



Acto de entrega de los diplomas acreditativos a los representantes de los 7 tesoros del Patrimonio Cultural Material de Asunción, presidido por la Intendente (Alcaldesa) de Asunción, María Evangelista Troche de Gallegos, el Director General de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Asunción, Fernando Pistilli, el Viceministro de Culto del ministerio de Educación y Cultura de Paraguay, Hugo Brítez, y Xavier Tudela.



## Badalona (Cataluña, España)

1. Monasterio de Sant Jeroni de la Murtra
2. Ciudad Romana de Baetulo
3. Patín de Vela
4. Destilería Anís del Mono
5. La Rambla
6. Conjunto histórico de Dalt la Vila
7. Gigantes Anastasi y María



Monasterio de Sant Jeroni de la Murtra.



Acto de entrega de los diplomas acreditativos a los representantes de los 7 tesoros del Patrimonio Cultural Material de Badalona, acompañados por el Concejal de Cultura y Patrimonio Cultural del Ayuntamiento de Badalona, Mateu Chalmeta, y Xavier Tudela.



## Barcelona (Cataluña, España)

1. Templo Expiatorio de la Sagrada Familia
2. Iglesia de Santa María del Mar
3. Palacio de la Música Catalana
4. Casa Milà o la Casa de la Pedrera
5. Gran Teatro del Liceo
6. Casa Batlló
7. Torre Agbar



Sagrada Familia de Barcelona.



Ceremonia de entrega de los diplomas a los representantes de los tesoros de Barcelona, en presencia de varios concejales del Ayuntamiento de Barcelona y Xavier Tudela.

**Brasilia (Brasil)**

1. Catedral de Brasilia
2. Congreso Nacional
3. Palacio de la Alvorada
4. Palacio de Planalto
5. Templo de Boa Vontade
6. Templo de Dom Bosco
7. Puente JK (Juscelino Kubischek)



Catedral de Brasilia.



Ceremonia de entrega de los diplomas a los representantes de los tesoros de Brasilia.



# 7 TESOROS DEL PATRIMONIO CULTURAL MATERIAL DE CATALUÑA

## Cataluña (España)

1. Templo Expiatorio de la Sagrada Familia de Barcelona
2. Conjunto Monumental del Turó de la Seu Vella de Lleida
3. Conjunto Arqueológico de Tàrraco
4. Centro Histórico de Vic
5. Catedral de Girona
6. Monasterio de Sant Miquel de Cuixà
7. Bodega Cooperativa de Gandesa



Templo Expiatorio de la Sagrada Familia de Barcelona.



Conjunto Monumental del Turó de la Seu Vella de Lleida.



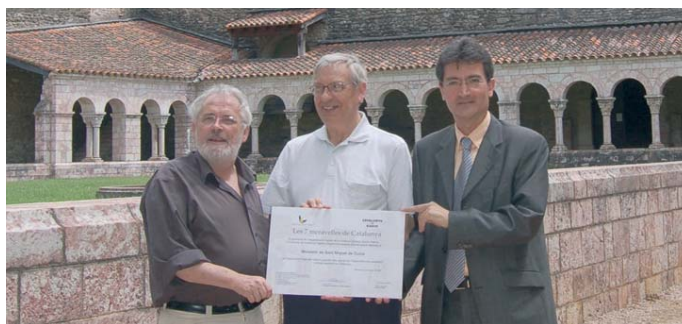
Conjunto Arqueológico de Tàrraco.



Centro Histórico de Vic.



Catedral de Girona.



Monasterio de Sant Miquel de Cuixà.



Bodega Cooperativa de Gandesa.



## Madrid (España)

1. Monasterio y Real Sitio de San Lorenzo del Escorial
2. Palacio Real de Madrid
3. Universidad y Recinto Histórico de Alcalá de Henares
4. Plaza Mayor de Chinchón
5. Museo del Prado
6. Paisaje Cultural de Aranjuez
7. Plaza Mayor de Madrid



Monasterio y Real Sitio de San Lorenzo del Escorial.



Ceremonia de entrega de los diplomas a los representantes de los tesoros de Madrid en presencia del Consejero de Cultura de la Comunidad de Madrid, Santiago Fisas.



## Nizhny Novgorod (Rusia)

1. Paisaje Cultural de la bajada hacia el Volga
2. Conjunto del monasterio Blagovètxenski (Anunciación)
3. Iglesia de la Natividad y Advocación de María (Rojdèstvenskaia Soboro-Bogoròditskaia, llamada de Stróganov)
4. La ciudadela de Nizhny Novgorod ("Kremlin". Las murallas y los baluartes)
5. Edificios "Garantía" y "Titanic"
6. Palacio de Ferias
7. Catedral de San Alejandro del Neva



Catedral de San Alejandro del Neva.



Ceremonia de entrega de los diplomas a los representantes de los tesoros de Nizhny Novgorod, en presencia del Presidente de esta región rusa, Valery Shantsev, y los responsables de los tesoros elegidos.

# 7 TESOROS DEL PATRIMONIO CULTURAL MATERIAL DE SANTO DOMINGO

## Santo Domingo (República Dominicana)

1. Alcázar de Colón
2. Catedral
3. Fortaleza Ozama
4. Museo de las Casas Reales
5. Jardín Botánico
6. Malecón
7. Palacio de Bellas Artes



Alcázar de Colón.



Ceremonia de entrega de los diplomas acreditativos de los 7 tesoros de Santo Domingo, celebrada en el Teatro Nacional de la República Dominicana el día 10 de Agosto de 2010.

José Bobadilla, Director de la Fortaleza Ozama; Ana Yee de Cury, Directora del Museo de las Casas Reales; Nicolás de Jesús López Rodríguez, Cardenal Arzobispo de Santo Domingo; Xavier Tudela, Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales; Bernarda Jorge, Viceministra de Creatividad y Participación Popular; José Rafael Lantigua, Ministro de Cultura de la República Dominicana; Alexandra Izquierdo, Vicesíndica del Distrito Nacional de Santo Domingo; Ricardo García, Director del Jardín Botánico Nacional; Eva Camilo, Directora del Alcázar de Colón, y Franklin Domínguez, Director General de Bellas Artes.



### Sarajevo (Bosnia y Hercegovina)

1. Barrio antiguo de Sarajevo (Bascarsija)
2. Complejo de la mezquita Begove
3. La casa de Hadzi Sinan
4. Complejo de la mezquita Careve
5. Biblioteca Nacional
6. Mezquita Ali-Pasina
7. Iglesia Ortodoxa antigua



Biblioteca Nacional.



Mezquita Ali-Pasina.

## 10 TESOROS DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE ESPAÑA

Aste Nagusia o Semana Grande de Bilbao, el Filandón de León, el Camino de Santiago, la Procesión de la Virgen de la Salud de Algemés, la Leyenda de los Amantes de Teruel, las Fallas de Valencia, la Tradición de la Virgen del Pilar de Zaragoza, la Leyenda del Lagarto de la Malena de Jaén, el Carnaval de Cádiz y la Bienta de Flamenco de Sevilla han sido elegidos durante el año 2009 como los 10 Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de España, por votación ciudadana.

La iniciativa la ha desarrollado el Bureau Internacional de Capitales Culturales con la voluntad de promover, divulgar, sensibilizar y salvaguardar el extenso patrimonio cultural inmaterial español. En total se han emitido 152.911 votos, desde todas las provincias y ciudades autónomas de España. También se han recibido votos de ciudadanos españoles residentes en el exterior.

**Los 10 Tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de España son:**

### ASTE NAGUSIA O SEMANA GRANDE DE BILBAO

La Semana Grande o Aste Nagusia es la principal fiesta de Bilbao, que se celebra anualmente durante 9 días, comenzando siempre el sábado de la semana del 15 de agosto. La Semana Grande como tal se celebra desde 1978, aunque anteriormente ya coincidían en agosto la visita del circo, barracas de feria, corridas de toros, combates de boxeo y espectáculos de danzas tradicionales. El acto inicial es el txupinazo, que tiene lugar desde 2001 en la Plaza del Teatro Arriaga. Incluye el lanzamiento de un cohete o txupin por la txupinera, y la lectura del pregón por parte del pregonero o pregonera.

Desde el año 1978, Marijaia es el símbolo oficial de las fiestas y desde 1997 tiene una canción propia, llamada "Badator Marijaia", compuesta por Kepa Junkera. Se trata de una señora regordeta que siempre tiene los brazos en alto como si estuviese bailando. Nació el 19 de agosto de 1978, creada por Mari Puri Herrero, quien la diseñó y construyó en tan solo 5 días, tras el encargo de la Comisión de Fiestas.



Xavier Tudela entregó a la Concejala de Turismo y Fiestas del Ayuntamiento de Bilbao, Isabel Sánchez Robles, el diploma que acredita Aste Nagusia como primer Tesoro del Patrimonio Cultural Inmaterial de España, en el marco de la celebración del Gran Concierto de Txistularis, celebrado en la Plaza Nueva, el 23 de Agosto de 2009. Al acto asistieron también la txupinera, Sonia Polo, y el pregonero, Joseba Solozabal.



## FILANDÓN DE LEÓN

"Filandón", ("fiandón", "filorio", "hilandorio", "hilandera") es una vieja palabra dialectal leonesa de etimología latina, derivada de 'filum', hilo, que designa las reuniones nocturnas en que las mujeres hilaban, mientras los asistentes se contaban cuentos, chistes e historias diversas, y se cantaban canciones tradicionales al son de los instrumentos de la zona correspondiente. Eran habituales en años no tan lejanos aunque en la actualidad no gozan de la importancia que tuvieron antes, cuando la economía obligaba a ahorrar carbón y las familias de una determinada localidad se congregaban en un mismo enclave para calentarse y entretenerse. Estaríamos ante una celebración de la palabra en su designio socializador, el primitivo reflejo de la oralidad y los géneros literarios populares, donde la cultura oral pasaba de abuelos a padres e hijos. En la actualidad numerosos grupos y asociaciones culturales están reivindicando esta forma de oralidad de la cultura tradicional a través de convocatorias públicas de filandones.



Salón de Plenos del Ayuntamiento de León: Francisco Fernández, Alcalde de León, con la Concejala de Cultura y Patrimonio, Evelia Fernández; Xavier Tudela, otros representantes institucionales y miembros de la representación del Filandón.

## CAMINO DE SANTIAGO

El Camino de Santiago ha significado en la historia europea el primer elemento vertebrador del viejo continente. El hallazgo del sepulcro del primer apóstol mártir, Santiago el Mayor, supuso encontrar un punto de referencia indiscutible en el que podía converger la pluralidad de concepciones de distintos pueblos ya cristianizados, pero necesitados en aquel entonces de unidad. La creencia cada vez más extendida en los milagros de Santiago provocó que la gente comenzara a peregrinar hacia Santiago de Compostela para obtener su gracia. El primer peregrino conocido fue Gotescalco, obispo de Puy, el año 950, en unión de una importante comitiva.

El Camino de Santiago ha ido unido indisolublemente a la cultura, a la formación y a la información. Cuanto se decía, predicaba, contaba, cantaba, esculpía o pintaba en el camino alcanzaba siempre a más gente y a más lugares. Gracias a su influjo en el arte y la literatura, Compostela, junto con Jerusalén y Roma, se convirtió en meta de la sociedad cristiana, especialmente a partir del siglo XI al XIV. El Camino, fenómeno peregrinatorio jacobeo, llegaría a ser un foco catalizador de toda la sociedad cristiana.

## LEYENDA DE LOS AMANTES DE TERUEL

La historia o leyenda de los Amantes de Teruel cuenta la antigua tradición de amor entre dos jóvenes turolenses, Isabel de Segura y Juan Martínez de Marcilla, conocido a partir de las recreaciones del teatro barroco como Diego. Desde 1996 se celebra en Teruel, como recordatorio de la tradición, la festividad de Las Bodas de Isabel de Segura. En los primeros años del siglo XIII vivían en la ciudad de Teruel, Juan de Marcilla e Isabel de Segura, cuya temprana amistad se convirtió pronto en amor. No querido por la familia de Isabel, debido a que carecía de bienes, el pretendiente consiguió un plazo de cinco años para enriquecerse. Así, pues, partió a la guerra y regresó a Teruel justo cuando había expirado el plazo. Para entonces, Isabel ya era esposa de un hermano del señor de Albarracín. Pese a tal hecho, Juan consiguió entrevistarse con Isabel y le pidió un beso. Ella se lo niega y el joven muere de dolor. Al día siguiente se celebraron los funerales del joven. Una mujer enlutada se acercó al féretro. Era Isabel, que quería dar al difunto el beso que le negó en vida. La joven posó sus labios sobre los del muerto y repentinamente cayó muerta junto a él. En 1555 se descubrieron las momias enterradas en la capilla de San Cosme y San Damián. Junto a ellas apareció un documento antiguo que recogía el suceso.

## CARNAVAL DE CÁDIZ

Cada febrero, durante los diez días más intensos del año, la ciudad de Cádiz se inunda de disfraces originales para parodiar la realidad. Los más apasionados del carnaval preparan sus disfraces, letras satíricas y músicas desde que acaba el verano. En la calle se escuchan los grupos formados por los aficionados, denominados murgas o chirigotas, que suelen llevar guitarra, bombo, pitos carnavaleros y toneladas de buen humor. Pero también existen grupos más preparados que buscan la gloria, los premios y el reconocimiento a través del concurso oficial de chirigotas que acoge el Gran Teatro Falla. Desde principios de enero estas chirigotas, comparsas, coros y cuartetos profesionalizados compiten entre sí y van superando distintas fases hasta alcanzar la gran final, que se celebra el día antes al comienzo oficial del carnaval en la calle.

## TRADICIÓN DE LA VIRGEN DEL PILAR DE ZARAGOZA

En la tradición relativa a la Virgen del Pilar, íntimamente relacionadas a la historia de Caesar Augusta (Zaragoza), encontramos los orígenes del cristianismo y de las primeras comunidades cristianas. El contenido fundamental de esta tradición trata de la aparición de la Virgen María, que aún vivía en Jerusalén, al Apóstol Santiago el Mayor sobre una columna en Caesar Augusta, para reconfortarlo en una misión evangelizadora en Hispania. Fruto de esa aparición, se levantaría en el mismo lugar una capilla para venerar su imagen sobre una columna, actual Basílica Catedral de Nuestra Señora del Pilar. Esta tradición posee un gran valor cultural y está enraizada en la forma y modos de ser de las gentes de Aragón. Sin duda, la tradición pilarista es una de las de mayor arraigo y fecundidad a través de los siglos y ha convertido a la ciudad de Zaragoza en un de los símbolos e iconos de la cristiandad, trascendiendo las propias fronteras del territorio aragonés e hispano.



Basílica del Pilar de Zaragoza: Cardenal Arzobispo de Santo Domingo (República Dominicana), Nicolás de Jesús López Rodríguez; Juan Alberto Belloch, Alcalde de Zaragoza; Xavier Tudela, y Manuel Almor Moliner, Deán del Cabildo Metropolitano de Zaragoza.



### PROCESIÓN DE LA VIRGEN DE LA SALUD DE ALGEMESÍ

Cada 7 y 8 de Septiembre las calles y plazas de Algemesí son el escenario de una manifestación cultural y religiosa única, heredera de una tradición de siete siglos. Son las tres procesiones en honor a la Mare de Déu de la Salut o Virgen de la Salud que llenan las calles del color y de la música que recrean los movimientos de las torres de la Muixeranga y las danzas de Bastones, Cintas, Arcos, Pastorcillos, Bolero y del Torneo, bailes interpretados por más de 600 personas.

Indumentaria, música y danzas de un pueblo que, de generación en generación, participa en la construcción de su propia identidad, una fiesta en la que no hay espectadores, donde todos son protagonistas.

La procesión está declarada de interés turístico desde 1977 y una de la 7 maravillas valencianas desde 2008.



Acto de entrega de las acreditaciones de la Procesión de la Mare de Déu (Virgen) de la Salut de Algemesí (Valencia), como Tesoro del Patrimonio Cultural Inmaterial de España, en presencia, entre otros, del Alcalde de Algemesí, Vicent R. García Mont.

### FALLAS DE VALENCIA

Las Fallas es una fiesta celebrada del 15 al 19 de Marzo en algunas ciudades y pueblos de la Comunidad Valenciana, entre ellas principalmente en Valencia, que se celebran en honor a San José, patrón de los carpinteros. La denominación de fallas corresponde a las construcciones artísticas de materiales combustibles en su conjunto, que representan figuras conocidas como ninots y composiciones de elementos. El día 15 de Marzo empieza la plantada de más de 700 monumentos, algunos de 25 metros de altura. De las 700 fallas con miles de ninots sólo una se salvará del fuego gracias al sufragio popular: el ninot indultat que pasará al Museo Fallero. Los días 17 y 18, las flores y la Virgen dels Desamparats son las protagonistas del acto más emotivo para los falleros: la Ofrenda. Cientos de falleros, ataviados con el traje regional, desfilan desde su falla con sus bandas de música hasta la Basílica de la Virgen para ofrecer sus flores a la Cheperudeta. Ese día, una cita obligada es la Nit del Foc.

El origen de la fiesta de las Fallas se remonta a la antigua tradición de los carpinteros de la ciudad, que en vísperas de la fiesta de su patrón, San José, quemaban frente a sus talleres, en las calles y plazas públicas, los trastos inservibles junto con los artilugios de madera que empleaban para elevar los candiles que les iluminaban mientras trabajaban en los meses de invierno. Por ese motivo el día de la cremà (momento en el que arden los monumentos falleros) siempre coincide con el día 19, Festividad de San José.

### LEYENDA DEL LAGARTO DE LA MALENA DE JAÉN

Es la más famosa de la capital jiennense y constituye posiblemente la creación más destacada de la literatura popular. La influencia de esta leyenda es tal, que el lagarto se ha convertido en símbolo de la ciudad, estado presente en su espacio urbano, en sus cabalgatas, conciertos, canciones populares, etc. Su origen es desconocido pero parece compartir idénticos precedentes culturales relacionados con los mitos de la lucha, representativos de la creatividad humana, observable en el folklore de todos los pueblos mediterráneos. Esta leyenda ha permanecido viva en la ciudad de Jaén a lo largo del tiempo, con aportaciones de las distintas culturas que han pasado por ella (romanos, visigodos, árabes, judíos y cristianos). Transmitida de generación en generación, por vía oral y literaria, todavía se encuentra viva y fuertemente enraizada, siendo unas de las señas de identidad más singulares de Jaén.

## BIENAL DE FLAMENCO DE SEVILLA

La Bienal del Flamenco, a lo largo de 30 años de historia, ha demostrado ser el referente del flamenco en el mundo convirtiéndose en uno acontecimiento más atractivos culturalmente. El flamenco como patrimonio es un bien de interés cultural, un género artístico, una expresión cultural completa, un compendio de producción músico-oral, un ritual, y en definitiva, un modo de vida que trasciende al propio arte. Por lo tanto, la Bienal de Flamenco es un fenómeno cultural que divulga, promueve, difunde y salvaguarda este rico patrimonio cultural inmaterial andaluz, español y europeo.

## OTRAS CANDIDATURAS QUE OPTARON A CONVERTIRSE EN TESORO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE ESPAÑA:

Cant de la Sibil·la de Mallorca  
Carnaval de Santa Cruz de Tenerife  
Consejo de Hombres Buenos de Murcia  
Corpus Christi de Toledo  
Danza de los zancos de Anguiano  
Diada de Sant Jordi  
Endiablada de Almonacid de Marquesado  
Feria de Abril de Sevilla  
Feria del Caballo de Jerez de la Frontera  
Festival de los patios cordobeses  
Festival de Teatro Clásico de Mérida  
Festival Internacional de Santander  
Fiesta de los Huevos Pintos de Pola de Siero  
Fiesta de Santa Águeda en Zamarramala  
Fiesta del Curpilllos de Burgos  
Fiestas de la Magdalena de Castellón de la Plana  
Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi  
Fiestas del Apóstol Santiago en Santiago de Compostela  
Fiestas del Corpus de Granada  
Fin de Año en la Puerta del Sol de Madrid  
Hogueras de San Juan de Alicante  
Jarramplas de Piornal  
Misteri d'Elx  
Pasión de Chinchón  
Paso del Fuego y Fiesta de las Móndeidas de San Pedro Manrique  
Patum de Berga  
Procesión Cívica de El Vítor de Mayorga  
Rapa das Bestas de Sabucedo  
Romería del Rocío  
Sanfermines  
Silbo Gomero  
Tamborrada de San Sebastián  
Tribunal de las Aguas de Valencia  
Trovo de La Alpujarra  
Txistu del País Vasco



## 10 TESOROS DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE CATALUÑA Y ANDORRA

Sant Jordi, la sardana, los castells, el Fuego de San Juan y la Flama del Canigó, la Pasión de Jesucristo, los bailes de diablos y correfuegos, la Cantada de Habaneras de Calella de Palafrugell, la Fiesta Mayor de Vilafranca del Penedés, la Fiesta de la Misteriosa Luz de Manresa y la Patum de Berga elegidos como los 10 tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de Cataluña y Andorra.

Un total de cien candidaturas optaron a convertirse en Tesoro del Patrimonio Cultural Inmaterial de Cataluña y Andorra. La campaña se desarrolló durante el año 2009. Un total de 37.418 personas participaron en la votación.

**Los diez tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial catalán y andorrano son, por orden de votación, los siguientes:**

### FIESTA DE SANT JORDI

La fiesta de Sant Jordi es una jornada festiva y popular en que las paradas de libros, las rosas y especialmente multitud de personas, toman las calles de todas las localidades catalanas y andorranas. La celebración consiste en pasear, comprar una rosa, un libro o las dos cosas, para regalar a las personas queridas, familiares y amigos. El origen de esta fiesta tan singular la encontramos en una mezcla de tradiciones y costumbres de épocas diferentes.

Coincide el hecho de que Sant Jordi sea el patrón de Cataluña con la costumbre medieval de celebrar una feria de rosas o "de los enamorados" en el Palacio de la Generalitat, sede del Gobierno catalán. A estas celebraciones más tradicionales se le añadió el Día del Libro, instaurado en 1926.



### SARDANA

Danza popular catalana, considerada por buena parte de la ciudadanía como la danza nacional ya que es una de las expresiones más relevantes y emblemáticas de la cultura popular catalana. Es una danza que se ejecuta en grupo, formando un círculo en el que los participantes se cogen de las manos. Esta danza se baila generalmente en Cataluña, el Principado de Andorra y en el Rosellón (Cataluña Norte). El éxito de la sardana se debe a su carácter social ya que es una danza abierta que admite un número altamente variable de participantes.



## CASTELLS (TORRES HUMANAS)

Es el nombre de una tradición típica de muchas comarcas catalanas, en especial las del Tarragonés, Alt Camp, Alt Penedés y Baix Penedés, pero en la actualidad esta tradición se ha extendido por toda Cataluña y es muy conocida, de tal modo que no puede faltar en las fiestas populares.

Los castells son un conjunto de hombres y mujeres de todas las edades y complejiones físicas que subidas las unas sobre los hombros de las otras forman torres humanas.

Existen distintas formas de castells.



## FOC DE SANT JOAN I FLAMA DEL CANIGÓ (FUEGO DE SAN JUAN Y LLAMA DEL CANIGÓ)

Esta tradición, de hace más de 50 años, consiste en llevar, hacia buena parte del conjunto de los territorios de habla catalana, la llama encendida en la cima de la montaña del Canigó (2.784 metros) para encender con ella las hogueras que arderán el 23 de Junio, la noche más corta del año, previa al 24, día de San Juan. La llama se conserva encendida todo el año y se mantiene en Perpiñán (Cataluña Norte o Cataluña francesa). Cuando llega la fecha se renueva en lo alto del Canigó con fajos de leña traídos de todas las regiones de Cataluña hasta la cumbre. Este fuego es transportado de nuevo a las áreas lingüísticas catalanas donde es recibido por las autoridades y sirve para encender las hogueras con las que celebrar la noche mágica de San Juan. Se calcula que con la Llama del Canigó se encienden unas 30.000 hogueras.



## REPRESENTACIONES DE LA PASIÓN DE JESUCRISTO

La Pasión es la representación teatral de la vida, muerte y resurrección de Jesucristo, basada en los evangelios. En Cataluña, las primeras representaciones se remontan al siglo XV pero ha habido una evolución hacia un lenguaje actual y moderno y de esta manera en las diferentes representaciones se mezclan tradición y vanguardia, aspecto que hace de las pasiones un montaje teatral original, impactante y sorprendente.

Las representaciones de la Pasión tienden a un formato espectacular para llegar a todos los públicos: religioso, turístico y teatral. Las representaciones más importantes que se realizan en Cataluña son las de las siguientes poblaciones: Cervera, Esparreguera, Olesa de Montserrat y Ulldecona, aunque hay más de treinta poblaciones donde se celebra.





## BALLS DE DIABLES I CORREFOCS (BAILES DE DIABLOS Y CORREFUEGOS)

El Baile de diablos y correfuegos (en catalán, "Ball de diables" y "correfocs") es una de las tradiciones más arraigadas en Cataluña donde el fuego es protagonista expresivo de numerosas celebraciones.

Actualmente, su participación en pasacalles, procesiones, etc. los han convertido en una parte esencial de las Fiestas Mayores de muchos pueblos y ciudades.

Su origen se remonta a la Edad Media y aparece documentado por primera vez en el siglo XV.



## CANTADA DE HABANERAS DE CALELLA DE PALAFRUGELL

La Cantada de Calella de Palafrugell se inició en el año 1966 con un encuentro de cantantes en la taberna Can Batlle. En el año 1969 la Asociación de Amigos de Calella decidió celebrarla en la playa Port-Bo, donde se celebra en la actualidad.

En los últimos años la Cantada reúne más de 40.000 personas, siendo así, el encuentro de referencia de este género en Cataluña y uno de los más importantes de Europa. La habanera es una canción de aire criollo, de ritmo indolente y compás 6/8. A partir del siglo XIX se ha cultivado en numerosos lugares de la costa catalana que llegaron a través de navegante e indianos.



## FIESTA MAYOR DE VILAFRANCA DEL PENEDÉS

La Fiesta Mayor de Vilafranca del Penedés, declarada de interés patrimonial por la conservación de su folclore y riqueza cultural, es una de las grandes fiestas de Cataluña que desde el siglo XVII ha mantenido una estructura similar.

La fiesta comienza el 29 de Agosto hasta el 2 de Septiembre, siendo el 30, el Día de San Félix, patrón de Vilafranca, el punto culminante de la celebración. Durante cinco días en las calles de Vilafranca podemos encontrar entremeses, bailes folclóricos, procesiones, castellers, fuego y música que cuentan con una gran participación popular.



### FIESTA DE LA MISTERIOSA LUZ DE MANRESA

Cada 21 de febrero se conmemora la llegada del rayo de una misteriosa luz que, procedente del macizo de Montserrat, llegó a la Iglesia del Carmen de Manresa (siglo XIV). Este suceso se interpretó como una señal divina que hizo que el Obispo de Vic, que se oponía totalmente al paso por tierras del obispado de la acequia que llevaría agua hasta Manresa, cambiase de parecer y concediese este permiso. Esta acequia permitió el desarrollo de Manresa durante los siglos posteriores.



### PATUM DE BERGA

La Fiesta de la Patum de Berga es una celebración tradicional que se realiza durante las fiestas del Corpus Christi en la localidad catalana de Berga. Ha sido declarada por la Unesco Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, el día 25 de Noviembre del año 2005. Anteriormente, en el año 1983, fue declarada por el Gobierno de Cataluña como Fiesta Tradicional de Interés Nacional. La Patum fue fundada a finales del siglo XIV como una fiesta de carácter esencialmente popular. Se encuentra documentada desde el año 1525. La celebración consiste en diversas representaciones de figuras místicas y simbólicas, que bailan al ritmo de la música y los tambores. Los bailes se caracterizan por su solemnidad, así como por la utilización de fuego y artefactos pirotécnicos.



**100 candidaturas optaron a convertirse en Tesoro del Patrimonio Cultural Inmaterial de Cataluña y Andorra. Por orden alfabético, son las siguientes:**

Alfombras de flores, Aplec del Pi de les Tres Branques, Artesanía de la cerámica y la terriza catalana, Artesanía de la cestería, Artesanía del alabastro de Sarral, Baile de bastones, Baile de gitanas, Baile de la Osa de Encamp, Bestiario popular, Biodiversidad cultivada, Cabalgata de Reyes, Cagatió, Cantada de habaneras de Calella de Palafrugell, Canto coral, Canto de la Sibila, Caramelles, Carnestoltes, Carreras de pontones de la Ribera del Ebro, Castañada, Castells (torres humanas), Cataluña Exterior, Concursos de perros pastores, Correbous, Correfuegos, Danza de Falgars, Danza/fiesta de la Tornaboda de Gavà/Viladecans, Diablos, El huevo que baila, Enramadas, Escolanía de Montserrat, Feria de Teatro en la calle de Tárrega, Ferias de Sant Ponç, Ferias de Santa Llúcia, Fiesta de la Candelaria, Fiesta de la lana y la boda del payés de Ripoll, Fiesta de la Virgen de Meritxell del Principado de Andorra, Fiesta de la Misteriosa Luz de Manresa, Fiesta de la Serpiente de Manlleu, Fiesta de moros y cristianos de Lleida, Fiesta de Sant Gil de Nuria, Fiesta de Sant Jordi, Fiesta de Sant Magí de Tarragona, Fiesta de Santa Tecla de Tarragona, Fiesta del Árbol y Baile del Cornudo de Cornellà de Terri, Fiesta del Corpus, Fiesta del Once de Septiembre, Fiesta del Pino de Centelles, Fiesta del Tocasons de Taradell, Fiesta Eth Haro de Les, Fiesta Mayor de Gracia de Barcelona, Fiesta Mayor de Sant Feliu de Pallerols, Fiesta Mayor de Sant Pere de Reus, Fiesta Mayor de Vilafranca del Penedés, Fiestas de Mayo de Badalona–Quemada del demonio, Fiestas de Sant Narcís de Girona, Fiestas del Tura de Olot, Fuego de Sant Joan y la llama del Canigó, Garrotín, Gigantes, enanos y cabezudos, Gozos, Hombre de las narices, Jota de las Tierras del Ebro, Juego de bolos catalanes, Juego del bòlit, Juegos Florales, Leyenda de Joan Sala "Serrallonga", Leyenda de las Cuatro Barras, Leyenda del Conde Arnau, Leyendas de mujeres de agua, Los Trajineros, Manaies, armados y estafermos, Mercado del Ramo de Vic, Navateros, Navegación fluvial tradicional del Ebro, Navidad, Nueva Canción Catalana, Pastorcillos, Patrimonio Literario Catalán, Patum de Berga, Pesebres figurativos y vivientes, Procesión de la Sangre de Perpinyà, Procesión del Santo Entierro de Tarragona, Procesión y Danza de la Muerte de Verges, Procesiones marítimas de la Virgen del Carmen, Quemada de fallas del Pirineo, Rally de coches de época de Sitges, Rambla de Barcelona, Representaciones de la Pasión de Cristo, Romería de los Farolillos de Sant Jaume de Lleida, Rumba catalana, Sardana, Sonido de la Cobla, Técnica de elaboración de cirios, Técnica de fundición y usos de las campanas, Técnica de obtención de la sal, Trabucaires, Tradición grecorromana, Trementinaires, Tres Tombs y Vía Crucis viviente de Sant Hilari Sacalm.



### **POMPEU FABRA, PAU CASALS, RAMON LLULL, ANTONI GAUDÍ, NARCÍS MONTURIOL, TECLA SALA Y ENRIC PRAT DE LA RIBA ELEGIDOS LOS 7 SABIOS DE CATALUÑA**

Pompeu Fabra (en el ámbito de lengua y literatura); Pau Casals (música y artes escénicas); Ramon Llull (humanidades); Antoni Gaudí (artes plásticas); Narcís Monturiol (ciencias y tecnología); Tecla Sala (economía) y Enric Prat de la Riba (política) fueron elegidos como los 7 sabios de Cataluña, de acuerdo con la votación popular en la que participaron 21.137 personas. La votación se efectuó durante el año 2008. Un total de 175 candidatos optaban a convertirse en una de las 7 personas más sabias de Cataluña, el nombre y la biografía de los cuales se puede consultar en la web [www.ccc.cat](http://www.ccc.cat).

La elección de los 7 sabios de Cataluña toma como referencia la de los 7 sabios de Grecia, denominación dada por la tradición griega a siete personajes de la antigua Grecia (620 – 550 aC), famosos por su sabiduría, constructores de un orden social que hace que la sociedad avance por la sensatez y la inteligencia.

Los finalistas de cada uno de los 7 ámbitos de elección fueron los siguientes:

#### **Lengua y literatura:**

Joan Coromines  
Salvador Espriu  
**Pompeu Fabra**  
Mercè Rodoreda  
Jacint Verdaguer

#### **Música y artes escénicas:**

Joan Brossa  
**Pau Casals**  
Josep Anselm Clavé  
Pep Ventura  
Margarida Xirgu

#### **Humanidades:**

Miquel Batllori  
Francesc Eiximenis  
Carme Karr  
**Ramon Llull**  
Abad Oliba

#### **Artes plásticas:**

Salvador Dalí  
**Antoni Gaudí**  
Joan Miró  
Josep Puig i Cadafalch  
Josep Lluís Sert i López

#### **Ciencias y tecnología:**

Ignasi Barraquer  
Ildefons Cerdà  
**Narcís Monturiol**  
Joan Oró  
Josep Trueta

#### **Economía:**

Lluís Carulla  
Pere Duran Farell  
Ernest Lluch  
Francesc Moragas  
**Tecla Sala**

#### **Política:**

Valentí Almirall  
Jaume I, el Conqueridor  
Francesc Macià  
**Enric Prat de la Riba**  
Antoni Rovira i Virgili

## Pompeu Fabra i Poch

Pompeu Fabra i Poch (Barcelona, 1868 - Prada de Conflent, 1948). Lingüista y gramático. Se formó durante la época del modernismo literario y bajo el sello de la revista *L'Avenç* publicó sus primeras contribuciones a la Lengua Catalana: *Tractat d'ortografia catalana* (1904) o la primera edición de la *Gramàtica de la Llengua Catalana* (1912). Las sucesivas ediciones de estos libros y de otros como las *Normes ortogràfiques* (1913) marcaron las reglas del catalán moderno. Pero Fabra también se convertirá en un referente para los escritores catalanes, especialmente con los artículos recopilados en *El català literari* (1932). Después de la guerra civil española (1936-1939) se estableció en Prada de Conflent, donde llevó a cabo el trabajo para el libro que ocupó la última época de su vida, la *Gramàtica Catalana* (1956). En una edición que vio la luz gracias a su discípulo Joan Coromines.



## Pau Casals i Defilló

(El Vendrell, 1876 - San Juan, Puerto Rico, 1973). Ha sido uno de los mejores violonchelistas del siglo XX, reconocido internacionalmente como uno de los mejores intérpretes y directores de orquesta de su tiempo.

Como intérprete, aportó cambios innovadores en la ejecución del violonchelo, introduciendo nuevas posibilidades técnicas y expresivas en este campo. Como director, buscaba también la profundidad expresiva, la esencia musical que él alcanzaba con el violonchelo. Además, ejerció de profesor y fue un gran compositor, entre cuyas obras destaca el oratorio *El Pessebre*, que se convirtió en un verdadero canto a la paz. Pau Casals mantuvo siempre una dedicación a la defensa de la paz y de la libertad. Sus numerosos conciertos benéficos, su implicación en acciones humanitarias y sus diversas intervenciones en las Naciones Unidas lo caracterizaron como un hombre de paz.



## Ramon Llull

(Ciudad de Mallorca c. 1232 - 1315). Filósofo, poeta, místico, teólogo y misionero mallorquín del siglo XIII. Se le considera uno de los creadores del catalán literario arcaico y uno de los primeros en usar una lengua neolatina para expresar conocimientos filosóficos, científicos y técnicos, además de textos novelísticos. En su obra el autor da especial importancia al lenguaje y al orden discursivo buscando siempre el uso de un método universal.

Escribió unas 400 obras de las que se conservan unos 256 títulos que incluían materias tan diversas como la filosofía (*Ars magna*), la ciencia (*Arbre de sciència*, *Tractat d'astronomia*), la educación (*Blanquerna*, que incluye el *Llibre de Amic e Amat*), la mística (*Llibre de contemplació*), la gramática (*Retòrica nova*), la caballería (*Libro del Orden de Caballería*), novelas (*Llibre de meravelles*, que incluye el *Llibre de les bèsties*), y muchos otros temas, que el mismo autor de inmediato traducía al árabe, al latín y al occitano.



## Antoni Gaudí i Cornet

(Reus o Riudoms, 1852 - Barcelona, 1926). Arquitecto reconocido internacionalmente como uno de los genios más relevantes de la arquitectura. Su contribución a la arquitectura es única y está considerado como uno de los máximos exponentes del modernismo. Gaudí fue un atento observador de la naturaleza, de la que le atraían las formas, colores y geometría. En 1868 decidió estudiar arquitectura en Barcelona y siendo muy joven recibió los primeros encargos procedentes del mundo eclesiástico y de la burguesía, que siempre fueron sus principales clientes. Entre sus clientes tenemos que destacar la Asociación de Devotos de San José, que le encargaron el Templo Expiatorio de la Sagrada Familia, y Eusebi Güell, su mejor cliente y protector, que le confió la construcción de un palacio, la iglesia para una colonia industrial, unos pabellones para su residencia de verano y una ciudad jardín. Tras la muerte de Güell la obra de Gaudí entró en un periodo de ostracismo hasta que las corrientes vanguardistas y el movimiento internacional lo recuperaron, presentándolo como un ejemplo de modernización y renovación de la arquitectura del siglo XX.





### **Narcís Monturiol i Estarriol**

(Figueras, 1819 - San Martí de Provençals, 1885). Inventor catalán, precursor del submarino. Su afición a los temas científico-técnicos le llevó a concebir en 1855 una nave submarina para la recolección de coral. Luego trató de avalar la idea con las posibilidades científicas que abriría la exploración submarina, así como los posibles usos militares. En 1858 publicó el opúsculo *El Ictíneo* o el barco-pezu. En 1859 botó en el puerto de Barcelona su primer prototipo, el Ictíneo, a cuyas pruebas asistió el ministro de Marina, Juan de Zabala, en 1861. De los avances de Monturiol, enmarcados en múltiples intentos paralelos de ingenieros europeos y norteamericanos, sólo quedó su descripción en un Ensayo sobre el arte de navegar debajo del agua (1891). Posteriormente, proyectó diversos inventos como un procedimiento para agilizar la creación de papel engomado, un tranvía funicular i un velógrafo.



### **Tecla Sala i Miralpeix**

(Roda de Ter, 1886 - 1973). Adquirió en 1913 unos grandes edificios en L'Hospitalet de Llobregat en los que ubicó la fábrica de hilatura de algodón aprovechando el salto de Agua del Canal de la Infanta. Tras la muerte de su esposo, en 1926, fue ella quien la dirigió. En 1930 trabajaban 1200 personas. Mujer de carácter, con muchas aptitudes empresariales y convicciones religiosas, se preocupó mucho por las condiciones de sus empleados. En la fábrica había enfermería, economato, servicio de duchas, escuela con biblioteca, dónde quien lo deseara podía aprender a leer y escribir, y se hacían clases de bordado. En 1954, la ciudad de L'Hospitalet la nombró hija adoptiva y recibió la medalla de oro del municipio. En 1957 Tecla Sala hizo una donación de terreno y construyó un colegio que hoy lleva su nombre.



### **Enric Prat de la Riba i Sarrà**

(Castellterçol, 1870-1917). Doctor en leyes, fue presidente del Centro Escolar Catalanista. Secretario de la Unión Catalanista redactó *La qüestió social i política* y *El missatge a Jordi I*, que motivó la suspensión de la revista *La Renaixença*, que lo había publicado, y el procesamiento del autor. Dirigió el diario *La Veu de Catalunya*. En 1898 fu premiado en los juegos florales por su compendio de la historia de Cataluña. Fue secretario del Ateneo Barcelonés, donde pronunció *El fet de la nacionalitat catalana*, capítulo importante de su obra política. Siendo miembro de la Lliga de Catalunya, en 1899 se separó y formó el Centre Nacional Català. En 1901 creó la Lliga Regionalista y redactó, entre otros, la Declaració de principis de la Solidaritat Catalana. En 1906 apareció su obra fundamental, *La nacionalitat catalana*. Fue presidente de la Diputación de Barcelona. Presidió la Mancomunidad de Cataluña desde 1913 hasta su muerte. Creó el Instituto de Estudios Catalanes, donde adoptó oficialmente las normas ortográficas. También impulsó la creación de la Biblioteca de Catalunya.



## DISCOVERY NETWORKS LATIN AMERICA/US HISPANIC

“Es un honor apoyar a la Capital Americana de la Cultura desde el año 2002”, comentó Enrique R. Martínez. “Discovery Channel cuenta con una larga tradición de compartir las historias más cautivantes y, por lo tanto, es la vía ideal para hacer resaltar las ciudades capitales culturales, su significado histórico, su riqueza cultural y su contribución al mundo de las artes”.



Discovery Communications ([www.tudiscovery.com](http://www.tudiscovery.com)) Discovery Communications (NASDAQ: DISAD, DISBD, DISCK) es la compañía líder en medios con programación basada en la vida real que llega a más de 1,5 mil millones de suscriptores acumulativos en más de 170 países. Discovery da a sus televidentes el poder de explorar el mundo que los rodea y satisfacer su curiosidad a través de más de 100 canales mundiales liderados por Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery HD, así como a través de productos y servicios

educativos y un portafolio diversificado de medios digitales que incluyen el sitio HowStuffWorks.com. En Latinoamérica y Estados Unidos, el portafolio de Discovery Networks Latin America/US Hispanic (DNLA/USH) consta de 12 canales. En Latinoamérica, se distribuyen diez marcas que llegan a más de 129.5 millones de suscriptores acumulativos en 33 países, con programas adaptados en tres idiomas. Los canales son: Discovery Channel, Discovery Kids, Animal Planet, People+Arts, Discovery Travel & Living, Discovery Home & Health, Discovery Civilization, Discovery Science, Discovery Turbo and Discovery HD Theater. DNLA/USH también se encarga de distribuir dos canales para el público de habla hispana en los Estados Unidos: Discovery en Español y Discovery Familia.



Xavier Tudela, Maria Teresa Velasco, Gerente de Educación y Relaciones Institucionales de Discovery Networks Latin America/US Hispanic, y Enrique R. Martínez, Vicepresidente "Senior" y Director General de Discovery Networks Latin America/US Hispanic, en Miami.

## ANTENA 3 INTERNACIONAL

Antena 3 Internacional ([www.antena3.com](http://www.antena3.com)) es el canal español que ofrece el mejor entretenimiento a través de una programación amena, ágil y familiar. Informa con rigor y en directo de todos los acontecimientos y ofrece los mejores programas de producción propia y exclusiva para el espectador americano. Emite en directo, 24 horas al día, vía satélite y llega a los hogares a través de los principales operadores de cable y satélite. Se recibe en cinco millones de hogares de 19 países iberoamericanos y EE.UU. Además, es accesible para cualquier persona desde cualquier lugar del mundo a través de Internet en Teleorland.



Los países desde los cuales se puede ver Antena 3 Internacional son los siguientes: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, EE.UU. (Nueva York, Kansas, Miami), Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Mar Martínez-Raposo es la Directora del canal Antena 3 Internacional.

Antena 3 Internacional es, desde el año 2001, el único canal oficial español de la Capital Americana de la Cultura.

Xavier Tudela y Mar Martínez-Raposo, Directora de Antena 3 Internacional.



### AMÉRICA LATINA Y UNIÓN EUROPEA APOYAN LA CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA



Del 23 al 27 de Abril de 2001 se celebró en Valparaíso (Chile) la XV Conferencia Interparlamentaria América Latina – Unión Europea, que reunió a representantes de los Parlamentos nacionales de los países latinoamericanos y de la Unión Europea.

En el Acto de Clausura de la Cumbre de Valparaíso, presidida por el Presidente de la República de Chile, Ricardo Lagos, con la presencia de la Presidenta del Parlamento Latinoamericano, Beatriz Paredes, y del Parlamento Europeo, Nicole Fontaine, se



aprobó el Acta Final de la Conferencia, en la que se expresa el apoyo político de los Parlamentos Latinoamericano y Europeo a la Capital Americana de la Cultura.

El Parlamento Latinoamericano agrupa a parlamentarios de los 22 países siguientes: Antillas Neerlandesas, Argentina, Aruba, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Uruguay y Venezuela.

El Parlamento Europeo es la Cámara de representación popular de los, actualmente, 27 países que forman la Unión Europea, es decir, Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chequia, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumanía y Suecia. Tiene su sede central en la ciudad francesa de Estrasburgo y también tiene hemiciclo en Bruselas y servicios administrativos en Luxemburgo.

### ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS (OEA)

La Capital Americana de la Cultura está acreditada ante la Organización de los Estados Americanos (OEA), por decisión unánime de todos sus estados miembros.

La OEA reúne a los países del hemisferio occidental para fortalecer la cooperación mutua y defender los intereses comunes. Es el principal foro de la región para el diálogo multilateral y la acción concertada.

La Capital Americana de la Cultura participa en la Asamblea anual de este organismo.

Por otra parte, en la Cumbre de las Américas celebrada en la ciudad argentina de Mar del Plata, ante los cancilleres de los 34 países miembros de la OEA, la Capital Americana de la Cultura expuso que *“la cultura es un elemento constitutivo del individuo y de las sociedades. El concepto de cultura se ha ido des-*

*prendiendo paulatinamente de su estricta y parcial vinculación y asimilación a las Humanidades y a las Bellas Artes. Cada vez más tiene su lugar como dimensión que cuenta decisivamente en todo proceso de desarrollo, tanto como en el fortalecimiento institucional, como en la formación y existencia de tejido y capital social y en la participación de la ciudadanía. Es por ello que consideramos que la cultura debería ser un elemento central en el proceso de desarrollo de nuestras sociedades, para enfrentar la pobreza y fortalecer la gobernabilidad democrática”.*



Sede central de la OEA en Washington D.C.

### CIUDADES DE ESTADOS UNIDOS, MÉXICO, BRASIL Y ARGENTINA DISTINGUEN AL PRESIDENTE DEL BUREAU INTERNACIONAL DE CAPITALES CULTURALES

El Presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales, Xavier Tudela, ha sido distinguido por su trabajo de integración cultural interamericano en varios países del hemisferio americano. El Presidente del Bureau ha visto reconocida su actividad por las ciudades de Austin (Texas, Estados Unidos); Guadalajara (Jalisco, México); Córdoba (Córdoba, Argentina), y los municipios brasileños de Curitiba (Paraná), São João del-Rei (Minas Gerais) y Olinda (Pernambuco).

### EL BUREAU INTERNACIONAL DE CAPITALES CULTURALES PRESENTE EN EL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN SOBRE LAS CAPITALES CULTURALES DE ATENAS

Las capitales culturales que promueve el Bureau Internacional de Capitales Culturales estarán presentes en el Centro de Documentación sobre las Capitales Culturales de Atenas (Grecia), que fue la primera capital cultural de la historia, como Capital Europea de la Cultura 1985.

El Alcalde de Atenas, Nikitas Kaklamanis, ha creado el Centro de Documentación de Capitales Culturales con la voluntad que Atenas recopile documentación de las capitales culturales que existen actualmente, preserve esta información para el futuro y sirva de punto de enlace de las diferentes iniciativas de capitales culturales que existen en el mundo.

El Alcalde de Atenas ha constituido el Centro de Documentación Internacional de Capitales Culturales a propuesta del también griego Rodolfo Maslias, que fue Director de Relaciones Internacionales de la Capital Europea de la Cultura Tesalónica 1985 y Secretario General de la Red Europea de Capitales Culturales.



Xavier Tudela; Nikitas Kaklamanis, Alcalde de Atenas, y Rodolfo Maslias, que fue Secretario General de la Red Europea de Capitales Culturales, en la sala de exposiciones internacionales del Zappeion Megaron de Atenas.



Rodolfo Maslias; Joan Maria Roig, Alcalde de Amposta; Spyros Mercouris, comisario de Atenas 1985, primera Capital Europea de la Cultura de la historia, i Xavier Tudela, en el Ayuntamiento de Atenas.



EMPRESAS COLABORADORAS



ANTENA 3  
INTERNACIONAL

MANGO



EL PUNT



Aceros Bergara

I R E S T A L   G R O U P

